



ZSCHOPAU



OT Krumhermersdorf

# STADTKURIER

VERTEILERGEBIET ALLE HAUSHALTE: ZSCHOPAU • OT KRUMHERMERSDORF  
STÜTZPUNKTVERTEILUNG: GORNAU • SCHLÖSSCHEN • WALDKIRCHEN

## Herzlich willkommen zu "Rund um Zschopau" Die Weltspitze trifft sich in der "Endurohauptstadt" Zschopau

mehr dazu auf Seiten 10 bis 12



Foto: Klaus Schaarschmidt, 2004

### Aus dem Inhalt:

- Auszeichnung „Ehrenplakette der Stadt Zschopau“
- 20 Jahre Spatzennest
- MANfred hat Hunger
- Aufwiedersehen
- Platz 3 für Fußballmannschaft der Zschopauer Stadtverwaltung
- Spendenübergabe an die Regionalgruppe Zschopau im Blinden- und Sehbehindertenverband Sachsen
- Beschlussfassung 14. Stadtrat
- Dank an die Wahlhelfer
- Schulaufnahmefeiern 2006
- Schulanfängeranmeldung Grundschule „Am Zschopenberg“
- Trinkwasser-Rohrnetzspülung in Krumhermersdorf
- Feiertagsregelung Entsorgungstermin 03.10.05
- Öffentliche Bekanntmachung Schlussfeststellung
- Bodenordnungsverfahren
- Vermessungsarbeiten der SAG
- Energieversorgungslösungen GmbH
- Wie kann man seine Stasiakte einsehen?
- PFAD Informationen
- Informationen zur Polizeiverordnung der Großen Kreisstadt Zschopau
- FFW Krumhermersdorf benötigt neue Mitstreiter
- Öffentliche Verkehrsteilnehmerschulung
- Schrittgeschwindigkeit im verkehrsberuhigten Bereich
- Die Weltspitze trifft sich in der „Endurohauptstadt“ Zschopau
- Standesamtliche Nachrichten: Eheschließungen, Geburten, Geburtstage, Jubiläen, Sterbefälle
- Was ist los in Zschopau? Veranstaltungstermine
- Nacht des Backens in Feinbäckerei u. Café Vieweger
- Video Festumzug 11. SSF
- Herbst- und Töpfermarkt im Schloss Wildeck
- Vortrag „Das Hersfelder Lehen“
- Buchlesung „Russki Chleb“
- Erinnerungen an Fred Froberg
- Musik & Cocktails mit dem Lukas-Heinig-Trio
- Motorradbau in Zschopau
- Oberer Schlossgarten übergeben
- 11. SSF ein voller Erfolg
- Schnupper-Spielstunde im Spatzennest
- Kurgesellschaft Warmbad verlängert Schnäppchen
- Angebote Kontaktafé Oktober
- Hausaufgaben? Nein, danke!
- Termin Blutspende

## Auszeichnung verdienter Bürger mit der "Ehrenplakette der Stadt Zschopau"

Oberbürgermeister Klaus Baumann zeichnete fünf Zschopauer Bürger, die sich durch ihre Leistungen um das Wohl der Stadt Zschopau und in der Vereinstätigkeit besondere Verdienste erworben haben, am 26. August 2005 im Grünen Saal zu Schloss Wildeck mit der "Ehrenplakette der Stadt Zschopau" aus.

Geehrt wurden in diesem Jahr:

**Hermann von Strauch,  
Hermann Hofmann,  
Rainer Weißbach,  
Hans-Jürgen Schönefeld,  
Werner Lippmann.**



G.S., Hauptamt



## 20 Jahre "Spatzennest" Geburtstag in der Kindertagesstätte "Spatzennest"

Am 1. September 2005 beging in Zschopau die Kindertagesstätte "Spatzennest" ihren 20. Geburtstag.

Mit einem großen Indianerfest, bei Ponyreiten, Bogenschießen, Geschicklichkeitsspielen oder Knüppelkuchen backen, wurde dieses Jubiläum von den ca. 140 Hort- und Kindergartenkindern kräftig gefeiert.

Das Jubiläum gab aber auch Anlass für das Team einmal Rückblick zu halten. Eine Ausstellung mit vielen Fotos vom Baubeginn bis zur heutigen Zeit wurde in der Einrichtung aufgebaut und viele Eltern und Besucher fanden Erinnerungen aus ihrer Kindergartenzeit wieder.

Seit 20 Jahren wird in diesem Haus gespielt, gelacht, geweint, gesungen, getanzt und vieles mehr. Generationen wuchsen heran und fanden nicht zuletzt durch die Kindergartenzeit ihren Start für Leben.

Heute, nach 20 Jahren, erfüllt noch immer Kinderlachen und Fröhlichkeit dieses Haus. Jedoch wird der Betrachter beim genaueren Hinsehen feststellen, dass vieles nicht mehr wie vor 20 Jahren ist.

Die neuen gesellschaftlichen Gegebenheiten verändern auch die Anforderungen an zukünftige Generationen. Der Grundstein für ein erfolgreiches Lernen soll in der frühen Kindheit, also in der Kindergartenzeit, gelegt werden. Das stellt neue Herausforderungen an jeden einzelnen Erzieher in seiner Arbeit mit den Kindern, um sie gut auf die neue Lebenssituation vorzubereiten.

Wie lernen Kinder und was brauchen Sie, um in der heutigen Zeit für die Schule und das Leben gerüstet zu sein?

Nach einer gemeinsamen Teamweiterbildung zum neuen sächsischen Bildungsauftrag, haben

wir uns im "Spatzennest" diese und viele andere Fragen gestellt.

Selber forschen und experimentieren bringt jedem Kind eigene Lernerfahrungen. So haben wir verstärkt Lernreize in die Umwelt sowie in allen Bereichen des Alltages der Kinder integriert. Sie werden angehalten, Konflikte aufzugreifen, zu überdenken und selbst Lösungen zu finden.

Ihre Erfolgsergebnisse stärken ihre Persönlichkeit und machen Mut für die nächsten Schritte.

Neben den Lernangeboten in den Gruppen, gibt es Bildungsinseln im Gruppenzimmer, die Waldtage, die Sprachangebote in Englisch, die Bewegungsangebote vom Fahrradfahren bis Fußballspielen und Kletterversuchen auf richten Bäumen oder die Vorschule, welche in Zusammenarbeit mit der August-Bebel Grundschule stattfindet. Alle Angebote sind für alle Kinder zugänglich ohne weitere Kosten für die Eltern. Dadurch erhalten alle Kinder die gleichen Chancen für ihre Entwicklung.

Die Leistungen jedes einzelnen Kindes werden anerkannt und wertgeschätzt. So wachsen die Kinder zu kleinen starken Persönlichkeiten heran. Starke Persönlichkeiten, welche in 20 Jahren selbst Lösungen für Probleme finden sowie Entscheidungen treffen müssen und aus eigener Kraft Wege finden sollen, um ihre Leben zu gestalten

Wenn Sie Lust haben, dann besuchen Sie uns.

Seit 2 Jahren wird regelmäßig einmal im Monat zum Krabbeltreff eingeladen. Dort können Sie sich informieren und Ihre Kinder erhalten einen ersten Einblick vom Kindergarten.

**Die nächste "Schnupperstunde" führen wir am 18. Oktober 2005, 15.30 – 16.30 Uhr, durch.**

*Ihr Team "Spatzennest"*



## Aus den Ämtern

**MANfred hat Hunger:**

Wie in jedem Jahr starten die Schülerinnen und Schüler der MAN-Schule Zschopau das neue Schuljahr mit einem Aufruf zur **Altstoffsammlung**. Gesammelt werden wieder Altpapier, Schuhe und Alttextilien.

**Abgabetermine:**

**Dienstag, 04.10.05 von 7:00 Uhr bis 17:00 Uhr**

**Mittwoch, 05.10.05 von 7:00 Uhr bis 16:00 Uhr**

**Donnerstag, 06.10.05 von 7:00 Uhr bis 14:00 Uhr.**

Der Erlös kommt wie stets unseren Schülerinnen und Schülern zu gute. Wir freuen uns natürlich sehr, wenn Eltern und Großeltern sowie Nachbarn die Sammlerleidenschaft unterstützen.

(Hannelore Haubold)

**Aufwiedersehen!**

Am 22. August 2005 verabschiedete der Verein "Tschernobyl-Hilfe – Hoffnung pflanzen" und die Kirchliche Erwerbsloseninitiative Zschopau zwanzig Mädchen und Jungen aus der Ukraine mit ihren Betreuern, die auf Einladung des Vereins einen zweiwöchigen Erholungsurlaub in Zschopau verbrachten.

Der Verein "Tschernobyl-Hilfe – Hoffnung pflanzen" bedankt sich in diesem Zusammenhang bei allen Sponsoren für die Unterstützung der gelungenen Aktion sehr herzlich und insbesondere auch bei den Helfern der Kirchlichen Erwerbsloseninitiative Zschopau, Frau Angela Frenzel, Kathrin Eidner, Irina Baerle und Tatjana Tü.

G.S., Hauptamt

**3. Platz für Mannschaft der Stadtverwaltung Zschopau beim Fußballmatch**

Die Mannschaft der Stadtverwaltung Zschopau erkämpfte am 02. September 2005 beim Fußballturnier der Weißbacher Tiefbau GmbH in Venusberg einen guten dritten Platz:

von links nach rechts: Mike Schmidt, Ingo Klöpping, Frank Dober, Mike Dost, Andreas Bludau, Mannschaftsleiter Wolfgang Schreiter.

Foto: Olaf Neubert

**Spendenübergabe**

an die Regionalgruppe Zschopau im Blinden- und Sehbehindertenverband Sachsen e. V., Kreisorganisation Mittleres Erzgebirge

Oberbürgermeister Klaus Baumann übergab am 31. August 2005 eine Spende in Höhe von 150,00 € sowie einen Computer mit Drucker und Zubehör an den ehrenamtlichen Kreisvorsitzenden und Gruppenleiter der Regionalgruppe Zschopau, Herrn Christian Meier.

Für diese großzügige Unterstützung der Verbandsarbeit und der Projekte der Zschopauer Regionalgruppe im Blinden- und Sehbehindertenverband bedankte sich Christian Meier sehr herzlich.

Die 35 Mitglieder der Regionalgruppe Zschopau treffen sich 7x jährlich zu Informationsnachmittagen in der Zschopauer Sozialstation. Hier können die Mitglieder ihre Probleme ansprechen und viel Wissenswertes erfahren.

Außerdem organisiert der Gruppenleiter Exkursionen in regionale Kurgelbiete, wie die Thermalquelle Wiesenbad, lädt jährlich zu Frühlings- und Herbstfesten und zu einer Weihnachtsfeier ein.

Menschen mit Sehschwierigkeiten finden bei Christian Meier und im Selbsthilfverein Verständnis und Unterstützung.

Christian Meier, Hopfgarten, Dorfstraße 5, Telefon: 037369 - 6031

G.S., Hauptamt



## Amtliche Bekanntmachungen

### Veröffentlichung von Beschlüssen des Stadtrates der Großen Kreisstadt Zschopau

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zschopau fasste in der 14. öffentlichen Sitzung am 24.08.2005 folgende Beschlüsse:

- TOP 3**  
Wahl der ehrenamtlich tätigen Personen für die Schiedsstelle -  
**Beschlussaufhebung**
- Beschluss-Nr. 171**  
 Der Beschluss Nr. 153 des Stadtrates der Großen Kreisstadt Zschopau vom 04.05.2005 wird aufgehoben. (Anlage)
- TOP 4**  
Wahl der ehrenamtlich tätigen Personen für die Schiedsstelle
- Beschluss-Nr. 172**  
 Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zschopau wählt in offener Abstimmung zur Stellvertreterin des Friedensrichters in der Großen Kreisstadt Zschopau und Gemeinde Gornau sowie in den Schiedsstellenbezirken Wolkenstein und Großbolbersdorf:  
 Frau Heidi Löffler.
- TOP 5**  
Verkauf einer Teilfläche aus dem Flurstück 50 a der Gemarkung  
Krumhermersdorf von ca. 210 m<sup>2</sup>
- Beschluss-Nr. 173**  
 Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zschopau ermächtigt den Oberbürgermeister, Herrn Klaus Baumann, eine Teilfläche aus dem Flurstück 50 a der Gemarkung Krumhermersdorf von ca. 210 m<sup>2</sup> an die Firma Bauunternehmen Rainer Beyer, Hauptstraße 37 in 09434 Zschopau OT Krumhermersdorf zu einem Preis von 3,50 €/m<sup>2</sup> zu verkaufen.
- TOP 6**  
Vergabe von Bauleistungen Wohnumfeldgestaltung Rückbaufläche  
Meixnerweg  
**- Beschlussfassung**
- Beschluss-Nr. 174**  
 Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zschopau bestätigt für vorgenanntes Bauvorhaben den Vergabevorschlag und ermächtigt den Oberbürgermeister mit dem Unternehmen Weißbacher Tiefbau GmbH Straße am Sportplatz 7, 09430 Venusberg die vertraglichen Bindungen herzustellen.
- TOP 7**  
Vergabe von Bauleistungen Modernisierung "High Point" -  
**Beschlussfassung**
- Beschluss-Nr. 175**  
 Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zschopau bestätigt für das Bauvorhaben "Modernisierung High Point" den Vergabevorschlag und ermächtigt den Oberbürgermeister mit den Unternehmen (Anlage) die vertraglichen Bindungen herzustellen.  
**Anlage**  
zur Beschlussvorlage Vergabe von Bauleistungen Modernisierung  
"High Point"
- LOS 1**  
**Dachabdichtungsarbeiten** Auftragssumme 15.338,71 Euro  
 Donath & Rimbeck GbR  
 Wasserturmstraße 5, 09634 Siebenlehn
- LOS 2**  
**Baumeisterarbeiten** Auftragssumme 8.436,81 Euro  
 Bauunternehmen Bräuer  
 Waldkirchener Straße 41, 09405 Zschopau
- LOS 3**  
**Metallbau- und Schlosserarbeiten** Auftragssumme 12.560,71 Euro  
 BMS GmbH, Zinnwalder Str. 18  
 09623 Frauenstein, OT Burkersdorf
- LOS 4**  
**Tischlerarbeiten** Auftragssumme 25.767,08 Euro  
 Modell- und Bautischlerei Görner, Inh. C. Lohse  
 Karl-Drais-Str. 4, 09116 Chemnitz
- TOP 8**  
Rekonstruktion und Modernisierung Neues Rathaus Zschopau,  
7. Bauabschnitt, 1. Obergeschoss rechts einschließlich Seitengebäude  
**- Beschlussfassung**
- Beschluss-Nr. 176**  
 Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zschopau bestätigt den Vergabevorschlag und ermächtigt den Oberbürgermeister mit den nachstehenden Unternehmen für o. g. Bauvorhaben den Auftrag/Vertrag herzustellen.
- LOS 1 – Baumeisterarbeiten**  
 M & S Bau GmbH, Alte Thalheimer Straße 20, 09235 Burkhardtsdorf  
 Angebotssumme: 24.415,39 € (brutto)
- LOS 2 – Dachdeckungsarbeiten**  
 Bretschneider Dachbau GmbH, Hofstatt, 09241 Mühlau  
 Angebotssumme: 18.740,65 € (brutto)
- LOS 3 – Tischlerarbeiten**  
 Tischlerei Schelter, Bachgasse 13, 09387 Jahnsdorf  
 Angebotssumme: 25.412,12 € (brutto)
- LOS 4 – Parkettarbeiten**  
 Parkettlegemeister Uwe Arnold, Hauptstraße 14,  
 09434 Krumhermersdorf  
 Angebotssumme: 8.405,16 € (brutto)
- LOS 5 – Metallbauarbeiten**  
 Metallbau Korsche GmbH Co. KG, Auenstraße 2, 09405 Zschopau  
 Angebotssumme: 44.324,76 € (brutto)
- LOS 6 – Maler- und Tapezierarbeiten**  
 Malerfachbetrieb Jämlich GmbH, Gewerbepark 2, 09405 Gornau  
 Angebotssumme: 5.369,41 € (brutto)
- LOS 7 – Bodenbelagsarbeiten**  
 Maler Unitas GmbH, August-Bebel-Straße 11, 09405 Zschopau  
 Angebotssumme: 2.971,49 € (brutto)
- LOS 8 – Trockenbauarbeiten**  
 Z & V Bauart GmbH, Altmarkt 8, 09405 Zschopau  
 Angebotssumme: 10.807,35 € (brutto)
- LOS 9 – Lamellenvorhänge**  
 Raumausstatter J. Drechsler, Chemnitzer Straße 36, 09419 Thum  
 Angebotssumme: 1.380,40 € (brutto)
- LOS 10 – Gebäudereinigung**  
 Gebäudereinigung Fiedler, Rosenowweg 1, 09405 Zschopau  
 Angebotssumme: 1.063,82 € (brutto)
- LOS 11 – Elektroinstallation**  
 Elektro Walther, Schlossberg 1, 09405 Zschopau  
 Angebotssumme: 26.055,79 € (brutto)
- LOS 12 – Heizungs- und Sanitärinstallation**  
 Schmiedl Karsten und Winkler GbR, Straße der Nationen 49,  
 09111 Chemnitz  
 Angebotssumme: 9.148,18 € (brutto)
- TOP 11**  
Bekanntgabe der nichtöffentlichen Beschlussfassungen des Stadtrates  
der Großen Kreisstadt Zschopau



## Amtliche Bekanntmachungen

Nichtöffentliche Sitzung vom 22.06.2005

TOP 10

Personalangelegenheiten: Einstellungen von Erzieherinnen für die Kindertagesstätten der Stadt Zschopau.

### Beschluss-Nr. 167

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zschopau beschließt,  
1. Frau Mandy Scheidhauer und  
2. Frau Bärbel Gerstenberger  
unbefristet ab dem 01.08.2005 für die Kindertagesstätten der Stadt Zschopau einzustellen.

Nichtöffentliche Sitzung vom 06.07.2005

TOP 6

Personalangelegenheiten: 6.1. Streichung der Stelle Sachbearbeiter zur Unterhaltung städtischer Einrichtungen ab 01.07.2005

### Beschluss-Nr. 169

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zschopau beschließt, die Stelle des Sachbearbeiters zur Unterhaltung städtischer Einrichtungen (Stellen-Nr. 2659) ab den 01.07.2005 mit einem Umfang von 1,0 VZÄ zu streichen. Weiterhin wird das der Stellenstreichung zugrunde liegende Konzept beschlossen.

6.2.

Vorsorgliche ordentliche betriebsbedingte Kündigung des Herrn Georg Rösler

### Beschluss-Nr. 170

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Zschopau beschließt die vorsorgliche ordentliche betriebsbedingte Kündigung des Herrn Georg Rösler unter Einhaltung einer Kündigungsfrist nach § 53 Abs. 2 BAT-Ost von 6 Wochen zum Quartalsende, d. h. zum 30.09.2005.

Baumann

Oberbürgermeister

Information des Amtes für Kultur, Jugend und Soziales

## SCHULAUFNAHMEFEIERN 2006

Am ersten Septemberwochenende 2006 findet in Marienberg der Tag der Sachsen statt.

Die Turnhallen der Zschopauer Schulen werden für die Unterbringung von teilnehmenden Vereinen benötigt. Deshalb werden in Abstimmung mit den Grundschulleitern und dem Regionalschulam Chemnitz die **Schulauftahmefeiern für die ABC-Schützen um eine Woche verschoben und auf den 09.09.2006 verlegt**. Der erste Schultag für die künftigen Klassen 1 wird dann der 11.09.2006 sein.

Wir bitten alle Eltern, dies bei der Vorbereitung der Schulaufnahme Ihrer Kinder zu berücksichtigen.

Buschmann, Amtsleiterin

### Schulanfängeranmeldung für das Schuljahr 2006/2007 Grundschule "Am Zschopenberg"

Die Anmeldung erfolgt entsprechend Sächs. Schulgesetz für Kinder, die in der Zeit vom 01.07.1999 bis 30.06.2000 geboren sind. Kinder, die bis 30.09.2000 geboren sind, können auf Wunsch der Personensorgeberechtigten ebenfalls angemeldet werden. Für die Anmeldung ist die Geburtsurkunde erforderlich.

**Anmeldezeiten:** 07.11.2005 – 11.11.2005  
Mo / Die / Do / Fr 08.00 – 12.00 Uhr  
Mittwoch 08.00 – 16.00 Uhr

Bei Verhinderung bitten wir um telefonische Rücksprache unter 03725/22759.

Schäfer, Rektor

## Dank an die Wahlhelfer für ihren Einsatz bei der Durchführung der Wahlen zum 16. Deutschen Bundestag am 18. September 2005

Ich bedanke mich sehr herzlich bei allen Wahlhelferinnen und allen Wahlhelfern für ihren Einsatz in den Wahlvorständen der Stadt Zschopau bei der Durchführung der Wahlen zum 16. Deutschen Bundestag.

Baumann

Oberbürgermeister

Öffentliche B E K A N N T M A C H U N G

## A C H T U N G Trinkwasser-Rohrnetzspülung

**im Ortsteil Krumhermersdorf!**

**An alle Trinkwasserkunden der "ETW" in Krumhermersdorf!**

Aufgrund von Rohrnetzspülungen wird die Wasserversorgung in Ihrem Versorgungsgebiet laut nachfolgender Aufstellung an mehreren Tagen von 8.00 Uhr bis ca. 17.00 Uhr beeinträchtigt. Dabei ist mit Trübung des Wassers, Druckschwankungen im Trinkwassernetz und eventuell teilweisen Versorgungsausfällen zu rechnen. Es empfiehlt sich – nach Möglichkeit – die Hauptabsperrarmatur der Hausinstallation während dieses Zeitraumes geschlossen zu halten, um Schäden an der Kundenanlage sowie den Verbrauchseinrichtungen (Mischbatterien, Geschirrspüler, Waschmaschine u.ä.) vorzubeugen. Bei der erstmaligen Wasserentnahme sollten die Zapfhähne vorsichtig geöffnet werden, so dass die in den Leitungen eventuelle vorhandene Luft langsam entweichen kann.

Bitte alle Abnehmer im Haus über die Maßnahme informieren!

**Spültermine der jeweiligen Versorgungsgebiete (VG)**

**Montag, 10.10.05, VG Hochbehälter Börnichener Straße**

Gewerbegebiet, Hauptstraße 78 a – 116 und 117 – 179 außer Nr. 119; Alte Straße, Bergsteig, Karl-Stülpner-Weg, Lindenhöhe außer Nr. 3 und 5

**Dienstag, 11.10.05, VG Hochbehälter Karl-Stülpner-Weg**

Hauptstraße 79 + 91-119 außer 117 und 58 – 78 sowie 22, 24, 24 A; Am Pilzhübel, Hohndorfer Straße, Bornwaldstraße und Lindenhöhe 3 und 5, An der Kirche, Am Sportplatz, Wasserstraße, Schulstraße, Siedlungsstraße, Neuer Weg, Eichhörchenweg, Am Hang.

**Mittwoch, 12.10.05, VG HB Bornwaldstraße und Untere Zone**

Hauptstraße ab Nr. 89/56 dorfabwärts bis Abzweig Zschopauer Straße außer Hauptstraße Nr. 22, 24, 24 A; Mittelgasse, Zschopauer Straße, Waldkirchener Straße, Am Schwimmbad, Talstraße, Am Hölzel.

Die Erzgebirge Trinkwasser GmbH "ETW" bittet um Kenntnisnahme und bedankt sich für das Verständnis!

## Feiertagsregelung für den 03.10.2005

Restmüll, PPK – Entsorgungsgesellschaft Zschopau

Tag	Fraktion	Ort	Entsorgungstermin
03.10.	Restmüll	Zschopau Drebach Grießbach Zschopau Wilischthal	} <b>Mittwoch 05.10.</b>
03.10.	PPK	Zschopau – Tour 1	

Donnerstag 06.10.  
siehe Abfallkalender

Tel. bei Rückfragen - Entsorgungsgesellschaft Zschopau

Herr Lambrecht 03725/280625

Feiertagsregelung für den 31.10. liegt noch nicht vor.

Landratsamt Mittlerer Erzgebirgskreis  
Dezernat II, Amt für Abfallwirtschaft

## Amtliche Bekanntmachungen

Ausfertigung



Staatliches Amt  
für Ländliche Entwicklung  
Oberlungwitz

### Bodenordnungsverfahren zur Zusammenführung von Boden- und Gebäudeeigentum – gemäß Abschnitt 8 Landwirtschaftsanpassungsgesetz (LwAnpG)

Gemeinde: Stadt Zschopau  
Landkreis: Mittlerer Erzgebirgskreis

Gemarkung: Zschopau  
Verf.-Nr.: 570062

#### SCHLUSSFESTSTELLUNG

1. Das Staatliche Amt für Ländliche Entwicklung Oberlungwitz erlässt gemäß § 63 Abs. 2 LwAnpG i.V.m. § 149 Abs. 1 Satz 1, 1. Halbsatz Flurbereinigungsgesetz (FlurbG) die Schlussfeststellung und stellt Folgendes fest:

1.1 Die Ausführung nach dem Bodenordnungsplan vom 02.12.2004 ist bewirkt.

1.2 Den Beteiligten stehen keine Ansprüche mehr zu, die im Bodenordnungsverfahren hätten berücksichtigt werden müssen.

#### 2. Begründung

Die Voraussetzungen für die Schlussfeststellung nach § 63 Abs. 2 LwAnpG i.V.m. § 149 Abs. 1 FlurbG liegen vor.

Der Bodenordnungsplan vom 02.12.2004 ist in allen Teilen ausgeführt. Insbesondere wurde getrenntes Boden- und Gebäudeeigentum zusammengeführt und ist der Eigentumsübergang entsprechend dem Bodenordnungsplan erfolgt. Die öffentlichen Bücher sind berichtigt. Es bestehen keine Ansprüche der Beteiligten mehr, die im Bodenordnungsverfahren hätten berücksichtigt werden müssen. Das Verfahren war daher mit dieser Schlussfeststellung abzuschließen.

#### 3. Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen die Schlussfeststellung kann innerhalb eines Monats nach ihrer Bekanntgabe schriftlich oder zur Niederschrift Widerspruch beim Staatlichen Amt für Ländliche Entwicklung Oberlungwitz, Erlbacher Straße 4a, 09353 Oberlungwitz erhoben werden. Die Widerspruchsfrist beginnt mit dem ersten Tag der öffentlichen Bekanntmachung dieser Feststellung.

Oberlungwitz, den 02.09.2005

gez. Ruhland  
Behördenleiter

DS

## BEKANNTMACHUNG der SAG Energieversorgungslösungen GmbH

Regionalbüro Cottbus, Annahofer Graben 1 – 3, 03099 Kolkwitz,  
Tel.: 0355 / 7522 – 155 (Frau Kurzenberger)

Die SAG Energieversorgungslösungen GmbH ist von der envia Mitteldeutsche Energie AG beauftragt, in der Trasse der bestehenden 110 – kV – Hochspannungsfreileitung Niederwiesa – Pockau,

**in der Zeit von Mitte September (37. KW) bis voraussichtlich Ende  
Oktober (44. KW) 2005 Vermessungsarbeiten durchzuführen.**

Für die Arbeiten ist es erforderlich, Grundstücke zu betreten. Zur Sicherung der Vermessungsarbeiten dürfen event. eingebrachte Vermarkungen (Pflöcke usw.) nicht entfernt oder versetzt werden.

- 6 -

### Beratung zu Stasi-Unterlagen

Wie kann man seine Stasi-Akte einsehen?

**Bundesbeauftragte für die Stasi-Unterlagen Außenstelle Chemnitz**

Am 11. Oktober 2005 gibt es von 10 Uhr bis 18 Uhr in der Stadtverwaltung Zschopau, Altmarkt 2, Ratssaal, ein Beratungsangebot für Bürger, die sich für eine Auskunft aus bzw. eine Einsicht in Stasiunterlagen interessieren. Mitarbeiter der Außenstelle Chemnitz der Bundesbeauftragten für die Stasi-Unterlagen stehen Bürgern für alle Fragen rund um die Akteneinsicht zur Verfügung. Das reicht von der Antragsstellung über Auskünfte, Einsichtnahmen, Herausgabe von Kopien bis hin zur Decknamenentschlüsselung.

Vor Ort ist es möglich, unmittelbar einen Antrag auf Auskunft, Akteneinsicht bzw. Herausgabe von Kopien aus Unterlagen der Staatssicherheit zu stellen. Hierfür ist die Vorlage eines gültigen Personaldokuments erforderlich.

Zu Fragen der Rehabilitation nach dem 1. und 2. SED-Unrechtsbereinigungsgesetz werden Informationsblätter bereitgehalten.

Am Informationsstand liegen auch Materialien aus, die Auskunft zur gegenwärtigen Antragslage einschließlich Wartezeiten und dem Stand der Erschließungsarbeiten in der Außenstelle Chemnitz geben.

### Die PFAD – Interessengemeinschaft im Mittleren Erzgebirgskreis informiert

Die PFAD – Interessengemeinschaft im Mittleren Erzgebirgskreis führt jeden ersten Montag im Monat, im Vereinshaus in Krumhermersdorf einen offenen Abend durch. In einer offenen und gemütlichen Runde tauschen Pflege- und Adoptiveltern Erfahrungen und Informationen aus. Die Interessengemeinschaft lädt alle Pflege- und Adoptiveltern und solche die es werden wollen zu den Abenden ein. Ebenso sind Vertreter der Öffentlichkeit sowie Mitarbeiter der zuständigen Ämter der Kommunalverwaltungen herzlich eingeladen.

Am 22. Oktober 2005, ab 10.00 Uhr veranstaltet die Interessengemeinschaft im Schloss "Wildeck" in Zschopau ein Seminar über das fetale Alkoholsyndrom (FAS) / Alkoholembryopathie.

Fragen und Anmeldungen können Sie richten, an:  
Frau Ute Neubert, Venusberger Str. 16, 09430 Drebach (037341 / 54684) und Herr Jörg Tausch, Am Sportplatz 10, 09434 Krumhermersdorf (03725 / 22155)

### Informationen zur Polizeiverordnung der Großen Kreisstadt Zschopau vom 07.11.2001

Es häufen sich die Hinweise, dass die Ruhezeiten durch ruhestörende Arbeiten, wie Rasen mähen, Holz sägen, nächtliche Partys usw. gestört werden. Wir weisen dringend darauf hin, dass die in der Polizeiverordnung der Großen Kreisstadt Zschopau vom 07.11.2001 festgelegten Ruhezeiten im Sinne des gutnachbarschaftlichen Miteinanders unbedingt einzuhalten sind.

Aufgrund der bevorstehenden Herbstzeit verweisen wir ebenso dringend auf das Verbot des Verbrennens von Gartenabfällen.

Hier die entsprechenden Auszüge aus der Polizeiverordnung der Großen Kreisstadt Zschopau vom 07.11.2001:

#### - § 6 Schutz der Nachtruhe

(1) Die Nachtruhe umfasst die Zeit von 22:00 Uhr bis 06:00 Uhr. In dieser Zeit sind Handlungen, die geeignet sind, die Nachtruhe mehr als nach den Umständen unvermeidbar zu stören, zu unterlassen.

#### - § 10 Haus- und Gartenarbeiten

(1) Haus- und Gartenarbeiten, die die Ruhe anderer unzumutbar stören, dürfen in der Zeit von 22:00 Uhr bis 07:00 Uhr, Samstags in der Zeit von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr und nach 18:00 Uhr nicht durchgeführt werden.

## Amtliche Bekanntmachungen

Zu den Arbeiten im Sinne dieser Vorschrift gehören insbesondere der Betrieb von motorbetriebenen Bodenbearbeitungsgeräten, das Hämmern, das Sägen, das Bohren, das Schleifen, das Holzspalten, das Ausklopfen von Bodenbelägen, Betten und Matratzen.

(2) Die Eigentümer und Besitzer sowie die Besitzdiener von Grundstücken haben diese Liegenschaften so einzurichten, dass von diesen keine Gefahren für die öffentliche Sicherheit und Ordnung ausgehen können.

(3) Die Vorschriften des Bundesimmissionsschutzgesetzes, des Sächsischen Sonn- und Feiertagsgesetzes sowie der 8. Bundesimmissionsschutzverordnung (Rasenmäherverordnung) bleiben von dieser Regelung unberührt.

### - § 11 Benutzung von Wertstoffcontainern und sonstigen Abfallbehältern

(1) Das Einwerfen von Wertstoffen in die Wertstoffcontainer ist an Werktagen in der Zeit von 22:00 Uhr bis 07:00 Uhr und an Sonn- und Feiertagen nicht gestattet.

### - § 13 Abbrennen offener Feuer

(1) Für das Abbrennen von offenen Feuern ist die Erlaubnis der Ortpolizeibehörde erforderlich.

Keiner Erlaubnis bedürfen Koch- und Grillfeuer mit trockenem unbehandeltem Holz in befestigten Feuerstätten oder mit handelsüblichen Grillmaterialien (z.B. Grillkohle) in Grillgeräten.

Die Feuer sind so abzubrennen, dass hierbei keine Belästigungen Dritter durch Rauch oder Gerüche entstehen.

(2) Das Abbrennen ist zu untersagen oder kann mit Auflagen verbunden werden, wenn Umstände bestehen, die ein gefahrloses Abbrennen nicht ermöglichen. Solche Umstände können z.B. extreme Trockenheit, unmittelbare Nähe des Waldes, die unmittelbare Nähe feuergefährlicher Stoffe usw. sein.

(3) Die Vorschriften des Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes sowie des Gesetzes zur Abfallwirtschaft und zum Bodenschutz im Freistaat Sachsen, der Verordnung der Sächsischen Staatsregierung über die Entsorgung pflanzlicher Abfälle, des Waldgesetzes für den Freistaat Sachsen, des Bundesimmissionsschutzgesetzes und der dazu erlassenen Verordnungen sowie der Verordnung der Sächsischen Staatsregierung und des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landesentwicklung zur Verhinderung schädlicher Umwelteinwirkungen bei austauschenden Wetterlagen werden von dieser Regelung nicht berührt.

**Notruf: 112**  
**Die Freiwillige Feuerwehr**  
**Krumhermersdorf informiert !**

< Rauchmelder ?! Ein kleines Gerät als Lebensretter ! >  
**Brandtode sind Rauchtode !!!**

Haben Sie schon Ihre Rauchmelder montiert ?

Die kleinen Rauchmelder mit dem großen Nutzen gibt es im Handel in guter Qualität zu moderaten Preisen. Aber kein Preis ist zu hoch um Menschenleben zu schützen.

Jeder Mieter und jeder Hausbesitzer kann mit wenig Einsatz dazu beitragen. Fragen Sie ihre Feuerwehr !

Wir beraten Sie gern !

*Ihre Freiwillige Feuerwehr Krumhermersdorf*

## < Mitgliederwerbung >

Freiwillige Feuerwehr Krumhermersdorf benötigt neue Mitstreiter  
Die Einwohner von Krumhermersdorf haben in der Vergangenheit mehrfach erlebt zu welchen guten Leistungen die Freiwillige Feuerwehr Krumhermersdorf in der Lage ist.

Die vordringlichsten Aufgaben haben die Feuerwehrkameraden immer erfüllt:

- Menschenleben schützen; - in Gefahr geratene Menschen und Tiere retten; - in Gefahr geratenes Hab und Gut vor weiteren Schäden bewahren; - Schadensfeuer löschen;

- Hilfeleistungen bei Umweltschäden und Unglücksfällen.

Die Mitglieder der Feuerwehr Krumhermersdorf erfüllen ihr Ehrenamt zum Schutz und zum Dienst ihrer Mitmenschen.

Nur durch die Mitarbeit der Einwohner kann die Einsatzbereitschaft und die Funktionsfähigkeit unserer Feuerwehr erhalten werden.

Der Bürger kann nicht nur Leistungen einer Feuerwehr abrufen – der Bürger muss auch bereit sein für die Allgemeinheit tätig zu werden.

Wir rufen alle männlichen Einwohner zwischen 18 und 40 Jahren zur Mitarbeit bei der Freiwilligen Feuerwehr Krumhermersdorf auf.  
Informieren sie sich über ihre Feuerwehr. Melden sie sich beim Wehrleiter, beim Ortsvorsteher oder bei einem, ihnen bekannten, Feuerwehrmann.

**Kommen sie zu uns, wir brauchen gerade sie!**

*Ihre Freiwillige Feuerwehr Krumhermersdorf*

## < Dienstplan der FF Krumhermersdorf >

20. Dienst	27.09.	Gerätehaus
<b>4. Quartal</b>		
21. Dienst	11.10.	Gerätehaus
22. Dienst	25.10.	Schulungsraum / Schulung
23. Dienst	01.11.	Schulungsraum / Schulung
24. Dienst	08.11.	Gerätedienst
25. Dienst	15.11.	Schulungsraum / Schulung
26. Dienst	29.11.	Schulungsraum / Schulung
27. Dienst	06.12.	Schulungsraum / Schulung

## Öffentliche Verkehrsteilnehmerschulung!

Die nächste Öffentliche Verkehrsteilnehmerschulung findet am Donnerstag, den 6. Oktober 2005 um 19.00 Uhr in der Bauernstube am Sportplatz in Krumhermersdorf statt. Die Polizeidirektion Chemnitz/Erzgebirge informiert über die neuesten gesetzlichen Vorschriften.

Die Teilnahme an der Verkehrsteilnehmerschulung wird bestätigt.  
Alle Verkehrsteilnehmer sind herzlich eingeladen.

*Tausch  
Ortsvorsteher*

## Schrittgeschwindigkeit im Verkehrsberuhigtem Bereich !!

In Krumhermersdorf ist die Straße "Am Sportplatz" als verkehrsberuhigter Bereich ausgewiesen. Hier sind Fußgänger und Fahrzeuge gleichberechtigt. Fahrzeugführer haben insbesondere auf Kinder und Fußgänger zu achten.

Im Bereich der Sportplatzstraße wird dies zunehmend von vielen Fahrzeugführern missachtet. Es wird beobachtet, dass vor allem die Nutzer der Sportanlage und die Gäste der Gaststätte oft schneller als die vorgeschriebene Schrittgeschwindigkeit fahren.

Dies ist insofern äußerst gefährlich, da im Bereich der Sportplatzstraße viele Kinder wohnen und die Grundstücksausfahrten schlecht einsehbar sind.

Die Anwohner der Sportplatzstraße und der Ortsvorsteher bitten die Verkehrsteilnehmer, vor allem im Namen der Kinder, um die unbedingte Einhaltung der vorgeschriebenen Geschwindigkeit und der Verkehrsregeln.

*Tausch  
Ortsvorsteher*



**Neumarkt 4 • 09419 Thum**  
**Telefon: (03 72 97) 76 92 80**  
**Fax: (03 72 97) 76 92 8- 10**  
**e-mail: volkshaus-thum@t-online.de**

## Veranstaltungen Oktober

- Sa., 01.10.05, 19.00 Uhr Veranstaltung anlässlich 15 Jahre LV 90 Thum  
 So., 02.10.05, 19.00-19.30 Uhr Festveranstaltung anlässlich "Tag der Deutschen Einheit"  
 Zum Einlass singt der Chor der Grundschule Thum
- Programm:
- |             |                                   |
|-------------|-----------------------------------|
| Musikstück  | Kreismusikschule Annaberg         |
| Begrüßung   | Bürgermeister Schubert            |
| Musikstück  | Kreismusikschule Annaberg         |
| Rezitation  | Greifenstein-Gymnasium Thum       |
| Festrede    | Superintendent Johannes Schädlich |
| Musikstück  | Kreismusikschule Annaberg         |
| Grußworte   | Partnerstädte                     |
| Musikstück  | Kreismusikschule Annaberg         |
| Rezitation  | Mittelschule Jahnsbach            |
| Ehrung/     | Bürgermeister Schubert            |
| Schlusswort |                                   |
- Nationalhymne.  
 Anschließend Unterhaltung mit Brass 94 vom Verein  
 Jugendblasorchester der Stadt Thum e.V.  
 Unsere Bürger sind hierzu recht herzlich eingeladen.
- Sa., 08.10.05, 19.30 Uhr Kirmestanz - Oldies und Schlager mit der "The Top-Dance Band"  
 -großes Kirmesbuffet- Vorverkaufspreis 8,95 € (incl. Buffet)
- Sa., 22.10.05, 19.00 Uhr Abituriententreffen des Greifensteingymnasiums Thum  
 Di., Mi. 25.10./26.10.05 9.00-18.00 Uhr Lederwarenverkauf  
 Sa., 29.10.05, 19.00 Uhr Konzert mit "Brass & Dance" anschließend Tanz

### Neue Rad- und Wanderkarte

Der Dr. Barthel Verlag hat eine neue Rad- und Wanderkarte mit Straßennamen herausgegeben, diese können Sie in der Touristinformation im Haus des Gastes "Volkshaus" käuflich erwerben.

**Wohnungsgenossenschaft Zschopau eG**  
 Lessingstraße 5 • 09405 Zschopau • Tel.: 03725/3500-0  
 E-Mail: info@wg-zschopau.de • Internet: www.wg-zschopau.de

**Räume für's Leben –  
 Wohnen in unserer Genossenschaft**

**Suchen Sie in Ruhe unter [www.wg-zschopau.de](http://www.wg-zschopau.de)  
 Ihre neue Wohnung aus**

**Aus dem Angebot:**

<p><b>2-Raum-Wohnungen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>★ Goethestr. 7 2. WG, ca. 47 m² Kaltmiete 251,00 € + NK</li> <li>★ Hannawaldweg 10 5. WG, ca. 48 m², Balkon Kaltmiete 223,00 € + NK</li> </ul> <p><b>3-Raum-Wohnungen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>★ R.-Koch-Str. 3 1. WG, 66 m², mit B-Kammer, Kaltmiete 299,00 € + NK</li> <li>★ Auenstraße 25 2. WG, ca. 67 m², neu saniert Kaltmiete 305,00 € + NK</li> </ul> <p><b>4-Raum-Wohnungen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>★ Greißlerweg 7 3. WG, ca. 79 m², mit Balkon Kaltmiete 361,00 € + NK</li> </ul>	<p>Mietobjekt Auenstraße</p> <p>★ M.-Nietzel-Str. 9 1. WG, 85 m², mit Garten, Schuppen Kaltmiete 443,00 € + NK</p>
---	--

**Jungen Paaren, die im Jahr 2005 mit unserer Genossenschaft  
 einen Mietvertrag abschließen, wird auf Wunsch die Wohnung mit  
 einem Waschvollautomaten ausgestattet!**

**Weitere Auskünfte geben wir Ihnen gern  
 In unserer Geschäftsstelle oder unter o. g. Rufnummer.**

## Döhler-Reisen OHG

Reisebüro / Bus-, Flug-, Schiffsreisen  
**Am Winkel 7, 09128 Chemnitz-Altenhain**  
**Tel.: 03 71/77 23 10 Fax: 03 71/77 21 21**  
**www.doehler-reisen.de**

### Auf der Suche nach dem Goldenen Herbst!

- |                 |  |            |                 |
|-----------------|--|------------|-----------------|
| 01.10.-08.10.05 | Insel Rügen / Juliusruh                      | 8 Tage/HP  | 596,- €/p.P.    |
| 08.10.-17.10.05 | Küstenerlebnis Kroatien                      | 10 Tage/HP | 685,- €/p.P.    |
| 09.10.-11.10.05 | Mit der M/S „Color Fantasy“ nach Oslo        | 3 Tage/HP  | ab 259,- €/p.P. |
| 28.10.-31.10.05 | Berlin „Estrel-Hotel“ mit „Stars in Concert“ | 4 Tage/FR  | ab 355,- €/p.P. |

### Unsere beliebten Tagesfahrten!

- |          |   |              |
|----------|---|--------------|
| 01.10.05 | Hilmersdorf / Rudi Giovannini (Veranstaltung, Abendessen)                   | 39,- €/p.P.  |
| 03.10.05 | Schwammefest im Vogtland (Veranstaltung, Mittag, Kaffee)                    | 39,- €/p.P.  |
| 04.10.05 | Seniorentanz in Hohenstein (Tanz, Kaffee)                                   | 26,- €/p.P.  |
| 10.10.05 | Nudelcenter Riesa (Besichtigung, Mittag)                                    | 23,50 €/p.P. |
| 18.10.05 | Pobershau Silberscheune „Großes Herbstfest“ (Veranstaltung, Mittag, Kaffee) | 58,- €/p.P.  |
| 22.10.05 | Tropical Island Resort (6 Stunden Aufenthalt) zzgl. Eintritt                | 22,- €/p.P.  |
| 23.10.05 | Oldtimer Fahrt (Mittag, Kaffee, Besichtigung, RL)                           | 29,- €/p.P.  |
| 27.10.05 | Bamberg (Stadtführung, Mittag, Schifffahrt)                                 | 50,- €/p.P.  |
| 28.10.05 | Fahrt ins Blaue (Kaffee, Mittag, Musikveranstaltung, RL)                    | 30,- €/p.P.  |
| 29.10.05 | Weltstadt Berlin (Stadtführung, Freizeit)                                   | 32,- €/p.P.  |
| 30.10.05 | Fahrt ins Blaue (Kaffee, Mittag, Musikveranstaltung, RL)                    | 30,- €/p.P.  |

Gerne senden wir Ihnen unseren Reisekatalog mit ausführlichen Reisebeschreibungen zu.  
 Wir sind immer für Sie da und freuen uns auf Ihren Besuch.

100 Visitenkarten 19,90 €\* inkl. MwSt.

Papier 300 g/m², 85 x 55 mm 4 farbig

\* Bei Übergabe digitaler druckfertiger Daten.  
 Gestaltung und Satz wird nach Aufwand einmalig berechnet.

Schicken Sie Ihre Vorlagen oder Muster per Post an:

RIEDEL OHG, H.-Heine-Str. 13 a, 09247 Chemnitz OT Röhrsdorf  
 oder rufen Sie an unter: 03722 - 50 20 00.



Den Bund für das Leben  
 haben im Standesamt Zschopau  
 geschlossen:

- |                  |   |
|------------------|---|
| am 30. 07. 2005, | Monika und Andreas Weickert, Börnichen                                  |
| am 06. 08. 2005, | Maxi Laude und Dominic Voigt,<br>Bonn-Bad Godesberg/ Zschopau;          |
| am 20. 08. 2005, | Manja und Olaf Olbrich, Grünhainichen;                                  |
| am 20. 08. 2005, | Anja und Kay Uhlig, Gornau  |
| am 31. 08. 2005, | Tatjana und Nikolay Weiser, Zschopau;                                   |
| am 02. 09. 2005, | Claudia und Uwe Meichsner, Klingenthal;                                 |
| am 03. 09. 2005, | Jenny und Mike Gerstenberger,<br>Gornau, Ortsteil Witzschdorf;          |
| am 03. 09. 2005, | Marlen und Thomas Scheffler, Sehmatl,<br>Ortsteil Sehma / Zschopau      |
| am 09. 09. 2005, | Christine und Peter Gräbner, Gornau.                                    |
| am 16. 09. 2005, | Karina und Sven Leichsenring, Gornau,<br>Ortsteil Dittmannsdorf, Gornau |

**Für den gemeinsamen Lebensweg viel Glück!**

Baumann, Oberbürgermeister



GGZ

## Grundstücks- und Gebäudewirtschafts-GmbH

ZSCHOPAU / Sachsen

Waldkirchener Str. 14 • 09405 Zschopau

PLZ-Postfach 09401

Tel. (03725) 3701-0 • Fax 3701-28

E-Mail: GG.Zschopau@t-online.de

Internet: www.ggz-zschopau.de

## Wohn- und Geschäftshaus Lange Straße 1 in Zschopau zu verkaufen!

Baujahr ca. 1890, derzeit rund 400 m<sup>2</sup> nutzbare Gebäudefläche.

Preis nach Vereinbarung.



## Ab 15. Oktober 2005 bei KKL - der neue Grand Vitara

- Europapremiere auf der Internationalen Automobil-Ausstellung (IAA)
- Zwei Karosserievarianten und drei Motoren zur Wahl
- Überzeugender Auftritt auf der Straße und im Gelände

Mit dem neuen Suzuki Grand Vitara feiert auf der Internationalen Automobil-Ausstellung (IAA) in Frankfurt am Main die dritte Generation des erfolgreichen Sport Utility Vehicle (SUV) ihre Premiere. Ab dem 15. Oktober 2005 steht der neue Suzuki, zunächst mit zwei Benzinern als Motorisierung, bei den hiesigen Händlern. Im Frühjahr folgt dann ein moderner Common-Rail-Dieselmotor, der serienmäßig mit einem Rußpartikelfilter versehen sein wird.

Bei KKL Auto GmbH, Suzuki Händler in Gornau ist offizielle Präsentation für Samstag, 15. Oktober 2005, geplant. Probefahrten, auch mit dem Suzuki Jimmy sind möglich.

Im Vergleich zu seinem Vorgänger der zweiten Generation hat der neue Grand Vitara in allen Dimensionen deutlich zugelegt. Der Dreitürer wuchs in der Länge um zwölf Zentimeter auf knapp über vier Meter, in der Breite um drei Zentimeter und in der Spurweite um sieben Zentimeter. Der Radstand des Fahrzeugs verlängerte sich um satte 24 Zentimeter auf jetzt 2,44 Meter. Ähnlich großzügig fiel auch das Wachstum des Fünftürers aus: Er legte in der Länge um rund 28 Zentimeter zu und misst jetzt 4,47 Meter inkl. Reserverad. Gleichzeitig wurde er drei Zentimeter breiter. Während der Radstand um 16 Zentimeter auf 2,64 Meter anwuchs, verbreiterte sich die Spurweite um sieben Zentimeter. Spürbar mehr Raum für die Passagiere und deutlich mehr Platz für Gepäck sind die Folge dieser Wachstumsstrategie. Dies wiederum bedeutet mehr Beinfreiheit für die Insassen, mehr Stauraum und einen besseren Geradeauslauf des Fahrzeugs.

Der fünftürige und fünfsitzige Grand Vitara verfügt über ein Gepäckraumvolumen von 398 Litern (VDA), das durch Umlegen der Rücksitze auf bis zu 1.386 Liter erweitert werden kann. Der viersitzige Dreitürer bietet Platz für mindestens 184 Liter und maximal 964 Liter Gepäck. Beim fünftürigen Fahrzeug sind die Rücksitze im Verhältnis 60:40 um- und wegklappbar, beim Dreitürer im Verhältnis 50:50.

Der kurze vordere Überhang von nur 755 Millimetern trägt zum kleinen Wendekreis von 10,2 Metern bei Dreitürer (11,0 Meter beim Fünftürer) bei. Beim Fünftürer beträgt der Böschungswinkel vorne 29°, der Rampenwinkel 19° und der Böschungswinkel hinten 27°.

beim Dreitürer sind es 29°, 20° und 36°.

Der günstige New Grand Vitara „Club“ ist als Dreitürer ab 19.690 Euro zu haben, der Fünftürer startet bei 24.290 Euro.

### SUV mit voller Geländetauglichkeit

Seinem Einführungsclaim „200% Automobil = 100% Offroad + 100% Onroad“ wird der neue Grand Vitara voll gerecht. Denn vom SUV-Wettbewerb hebt er sich durch seine einem reinen Geländewagen ähnelnden Offroad-Eigenschaften deutlich ab. Alle Grand Vitara verfügen über einen modernen permanenten Allradantrieb. Im 4H-Modus überträgt das System 47 Prozent des Drehmoments auf die Vorder- und 53 Prozent auf die Hinterachse.

In Verbindung mit dem 2,0-Liter-Benzin- und 1,9-Liter-Dieselmotor können im 4H-Lock-Modus die vordere und die hintere Kardanwelle durch eine Sperre starr verbunden werden - der Grand Vitara wird damit auch für extremes Gelände tauglich. Die Umschaltung von 4H auf 4H-Lock-Modus kann sogar während der Fahrt erfolgen. Im 4L-Lock-Modus kommt eine Geländereduzierung zur Sperre hinzu, was eine Erhöhung des Antriebsdrehmoments zur Folge hat. Somit ist auch das Vorankommen in extremem Gelände sichergestellt. Will man in diesen Modus gelangen, muss das Fahrzeug angehalten und gleichzeitig sowohl die Kupplung als auch die Bremse betätigt werden.

### Ab Frühjahr 2006: erster Dieselmotor mit Rußpartikelfilter

Insgesamt stehen für den neuen Grand Vitara drei Motorisierungen zur Verfügung. Die dreitürige Karosserieversion kann wahlweise von einem 1,6-Liter-Benziner (78 kW/106 PS) oder von einem 1,9-Liter-Dieselmotor (95 kW/129 PS) angetrieben werden. Der



gleiche Motor steht auch für den Fünftürer zur Verfügung. Alternativ ist ein 2,0-Liter-Ottomotor mit einer Leistung von 103 kW/140 PS bestellbar. Die Varianten mit Selbstzünder verfügen erstmals bei Suzuki serienmäßig über einen Partikelfilter und sind ab Frühjahr 2006 erhältlich.

Der 1,6-Liter-Benziner (78 kW/106 PS) entwickelt sein maximales Drehmoment von 145 Newtonmetern bei 4.100 U/min und treibt den dreitürigen Grand Vitara auf bis zu 160 km/h. Den Spurt von null auf 100 km/h absolviert der SUV in 13,4 Sekunden. Der ausschließlich dem fünftürigen Modell vorbehaltene 2,0-Liter-Benziner (103 kW/140 PS) setzt mit 183 Newtonmeter maximalen Drehmoment noch mehr auf Durchzugsstärke. Der Grand Vitara beschleunigt mit diesem Motor in 12,5 Sekunden auf Tempo 100 und schafft maximal 175 km/h.

Im Frühjahr 2006 wird für beide Karosserievarianten zudem ein 1,9-Liter-Dieselmotor (95 kW/129 PS) mit Common-Rail-Einspritzung, variablem Turbolader - der Ladedruck wird stufenlos über Leitschaufeln geregelt - und serienmäßigem Partikelfilter erhältlich sein. Der Selbstzünder wuchtet maximal 300 Newtonmetern auf die Kurbelwelle und glänzt mit einem durchschnittlichen Verbrauch von lediglich 7,4 Litern (Fünftürer; 7,7 Liter) je 100 Kilometer. In 12,8 Sekunden beschleunigt der dreitürige Grand Vitara mit diesem Motor von null auf 100 km/h, der Fünftürer benötigt dafür lediglich vier Zehntelsekunden mehr.

**Ihr freundlicher Suzuki Händler im MEK!**

Waldkirchener Straße 2

09405 Gornau

**MEK AUTO - GmbH**  
SUZUKI Vertragshändler

Telefon 0 37 25 / 2 36 36 • www.suzuki-kkl.de

## RUND UM ZSCHOPAU

## FAHRSCHULE

Zschopau GmbH  
 Obere Mühlstraße 2  
 Telefon: 2 22 00



## Herbstlehrgang

vom 15. bis 22.10.2005

Beginn: 09.00 Uhr Ende: 12.00 Uhr

Anmeldung zum Lehrgangsbeginn  
 9.00 Uhr oder jeden Dienstag und  
 Donnerstag von 15 - 17.00 Uhr

Telefonische Anmeldung unter:  
**03725 / 64 04, 0173 - 988 288 6**

■ ■ Ist Ihr Alter in den  
 Wechseljahren?



Abb. enthält Sonderausstattung.

## Zeit zu wechseln.

Tauschen Sie jetzt Ihren Gebrauchten gegen einen  
 brandneuen Fiat Panda, und Sie erhalten

**1.300,- € Wechsel-Geld\***

+ 6 Monate ratenfrei\*\*  
 + 3 Jahre Garantien\*\*

\* Über DAT/Schwacke bei Inzahlungnahme Ihres Gebrauchten. Gültig beim Kauf  
 oder Finanzierung eines neuen Fiat Panda Serienmodells. Verrechnung, keine  
 Barauszahlung. \*\* Ein Finanzierungsangebot der Fiat Bank GmbH für  
 Privatkunden. Inklusiv Restschuldsicherung und 2 Jahre  
 Mängelbeseitigungsgarantie inklusive Mobilitätsgarantie und 1 Jahr Neuwagen-  
 Anschlussgarantie Extension Comfort gemäß den Garantiebedingungen.

Ihr Fiat Händler:

**FIAT Autohandels  
 & Technik GmbH**

09405 ZSCHOPAU  
 Gerbergasse 2

Tel.: 03725 / 34 74 -0 • Fax: 34 74 17

www.fiatzschopau.de

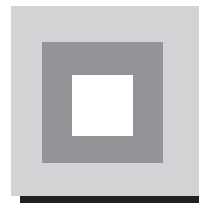
**FIAT**



- Briefbogen
- Visitenkarten
- Prospekte
- Rechnungen
- Glückwunschkarten
- ... und vieles mehr!

**DRUCKEREI**  
**Frank Gutermuth**

Am Gräbel 1  
**09405 Zschopau**  
 Telefon: (03725) 340450  
 Telefax: (03725) 340451  
 E-mail: drugu@t-online.de



**TIEFBAUUNTERNEHMEN HOFMANN GmbH**

Am Gräbel 2 • 09405 Zschopau  
 Telefon/Fax 0 37 25 / 34 13 61 / 45 98 34  
 E-Mail: 0372582516-0001@t-online.de  
 Internet: www.EPO-TEC.net

**ZWEIRAD-STURM**

Inh. Harald Sturm

**KTM**  
 VERTRAGSHÄNDLER

- *KTM-Motorräder* Chemnitzer Str. 66  
*für Sport und Freizeit* 09405 Zschopau
- *Fahrräder* Tel.: 0 37 25 / 8 25 19  
 Fax: 0 37 25 / 8 25 40
- *Zubehör* Funk: 01 72 / 9 60 82 58

www.KTM-Sturm.de  
 KTM-Sturm@t-online.de

**Adler-Apotheke**



Apotheker  
 PhR Jörg Wendler



Öffnungszeiten: Lange Straße 10  
 Mo - Fr 8 - 18 Uhr 09405 Zschopau/E.  
 Sa 8 - 12 Uhr

Tel.: (0 37 25) 2 38 63 / 2 38 64

## „RUND UM ZSCHOPAU“

### Die Weltspitze trifft sich in der "Endurohauptstadt" Zschopau

Am 22. 10. 05 findet unsere diesjährige Geländefahrt "Rund um Zschopau" mit imposanten Starterfeldern in TOP-Wettkämpfen statt. 300 Starter - Frauen, Trophy-Senioren, A-B-C-Tageslizenzen + Internat. Spitzenfahrer - werden den Wettbewerb in einem 86 km langen Kurs mit je 3 Runden ausfahren.

#### Programm- und Zeitabläufe:

##### 1) Verkehrseinschränkungen am Sonnabend, dem 22. 10. 05

- Vollsperrung Verbindungsstraße von Börnichen nach Grünhainichen

##### 2) Einbahnstraßenregelung 6.00 – 20.00 Uhr

- K 8173 Alte Marienberger Str. in Zschopau von Am Umspannwerk bis Kreisverkehr am Klinikum
- S 228 von Wilischthal bis Scharfenstein Ortseingang/Abzweig Grießbach
- K 8175 von Wilischthal nach Zufahrt Hotel Schlösselmühle bis Ortseingang Weißbach
- K 8174 von Zschopau Thumer Straße/Bodemeersiedlung bis Kreuzung Vorderschlößchen
- S 227 Börnicher Länge Abzweig Krumhermersdorf bis Ortseingang Börnichen
- S 235 Waldkirchen bis Witzschdorfer Kreisverkehr



Foto: Klaus Schaarschmidt, 2004

**Achtung!** Auf der S 228 von Wilischthal in Richtung Scharfenstein wird am Veranstaltungstag kein Parken möglich sein. In diesem Zeitraum wird die B 174 von Zschopau Süd bis Ortseingang Hohndorf erneuert und der Verkehr über Scharfenstein zur B 101 umgeleitet. Die Parkmöglichkeiten werden im Raum Scharfenstein als Ersatz angeboten und entsprechend ausgewiesen.

**Achtung!** Alte Marienberger Straße in Zschopau wegen der Umleitungsführung B 174 muss die Zufahrt zum Klinikum aus Richtung Zschopau gesichert sein. Aus diesem Grund wird in diesem Jahr Einbahnstraße in Richtung Klinikum ausgewiesen und keine Vollsperrung.

**Für die Abendveranstaltungen sind folgende Parkmöglichkeiten zu nutzen:**

- Parkplatz MZ/Altwerk
- Bahnhofstraße
- Parkplatz Am Umspannwerk unterhalb Skihang
- komplettes Stadtgebiet

#### Was ist wann und wo?

Freitag, 21.10.2005

12.00 Uhr Öffnung des Orgbüros MZ-Altwerk Zschopau – Fahrerlager  
12.00-18.00 Uhr Papierabnahme im Orgbüro

13.00-19.00 Uhr Maschinenabnahme MZ-Werk Hohndorf  
18.00 Uhr Öffnung des Festgeländes MZ-Altwerk

ab 18.00 Uhr Präsentation der Aussteller im MZ-Altwerk  
19.00 Uhr Pressekonferenz für akkreditierte Vertreter von Funk, Fernsehen und Presse im Orgbüro



### Heinrich Ehnert GmbH Ofen- & Fliesenarbeiten

Bergstraße 7 • 09405 Zschopau  
Telefon/Fax: 0 37 25 / 2 25 67

- Fliesen- und Plattenarbeiten aller Art
- Kamine, Kachelöfen, Herde
- Ersatzteile, Reparaturen, Service



**Winterpreise bis 31.03.2005**

**Öffnungszeiten** Ladengeschäft und Ausstellung  
Montag - Freitag von 8.00 - 17.00 Uhr

## HOLZ IN BESTFORM

**ZIMMEREI  
FISCHER**  
Meisterbetrieb



Carports  
Überdachungen  
Dachabbund  
Dachmontage  
Holzbalkonanlagen  
Holzgeländer  
Neubau und Sanierung von Fachwerk  
Beratung, Planung und Service

Zimmerei André Fischer  
Am Gräbel 1  
09405 Zschopau  
Tel.: 03725/83234  
Fax: 03725/340995  
Mobil: 0172/2741556  
E-mail: info@zimmerei-andrefischer.de  
Home: www.zimmerei-andrefischer.de

## RUND UM ZSCHOPAU



Fotos: Klaus Schaarschmidt, 2004



# WÄSCHEREI MAURER

03725 / 22 109

Zschopau • Lange Str. 20

Neu!

Kuscheliges Daunenbett

960 g feinstes Baumwoll-Satin-Inlett

IM HERBST-  
ANGEBOT nur 99,- €

*Ihre Betten brauchen Pflege!*  
Bettfedernreinigung  
nicht vergessen!

täglich von 8 bis 18 Uhr,  
samstags von 9 bis 12 Uhr

20.00 Uhr Eröffnung der Veranstaltung in der Festhalle MZ-Altwerk  
20.15 Uhr Öffentliche Fahrerbesprechung in der Festhalle  
20.30 Uhr Vorstellung der nationalen und internationalen Spitzenfahrer  
ab 22.00 Uhr Biker-Party mit "Go-go's" usw. Festhalle  
22.00 Uhr "Karat" Das live-Konzert Open-Air/MZ-Altwerk

Samstag, 22.10.2005

08.00 Uhr Start des ersten Fahrers MZ-Hohndorf  
08.06 Uhr Start des ersten Fahrers zum Test 1 am Skihang Zschopau  
08.20 Uhr Start des ersten Fahrers an der ZK 1 und Test 2  
an der Bornwaldschänke  
09.10 Uhr Eintreffen des ersten Fahrers an der ZK 2  
10.00 Uhr Eintreffen des ersten Fahrers am Rundenziel MZ-Altwerk  
12.00 Uhr Fröhlichschoppen mit Video-Einblendung MZ-Altwerk  
13.00 Uhr Präsentation der Aussteller im MZ-Altwerk  
ca. 15.00 Uhr Eintreffen des 1. Fahrers auf der Bühne der Festhalle  
im MZ-Altwerk  
ca. 15.30 Uhr Eintreffen der Trophy-Senioren und Damenklassen mit  
Interviews auf der Bühne  
20.00 Uhr Siegerehrung in der Festhalle MZ-Altwerk  
20.00 Uhr "Thor"-Konzert/Open-Air  
21.00 Uhr Enduro-Party "50 Jahre Enduro in Zschopau"  
mit DJ's, "Go-go-Girls" usw. bis Open End in der Festhalle  
22.00 Uhr "City" Das live-Konzert/Open Air im MZ-Altwerk  
ca. 0.30 Uhr Mega-Feuerwerk – 50 Jahre Enduro in Zschopau

Änderungen vorbehalten!

Die Zeiteinteilung ist von den Witterungsbedingungen abhängig!

Sabine Hoheisel

*Der MSC "Rund um Zschopau" e. V. im ADAC  
wünscht allen Fans, Besuchern und Gästen viel Spaß und  
einen spannenden Meisterschaftslauf!*

Nagelneu  
macht blitzblank:  
**Tiger Wäsche**  
mit modernster  
Technik.



**Driver  
Rewards**

Prämien für Treue Autofahrer.

ESSO Station

Autocenter am Dreieck

Neue Marienberger Str., Zschopau

03725 / 290426



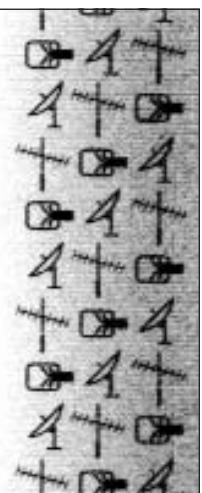
**RADIO  
BACHMANN**

Ludwig-Würkert-Str. 18

09405 Zschopau

Telefon: 0 37 25 / 2 20 34

Fax: 0 37 25 / 4 49 98 19



## Die nächste Möglichkeit zur Blutspende besteht am

Mittwoch, dem 05. Oktober 2005, zwischen 15.00 und 19.00 Uhr, in der Mittelschule MAN Zschopau, An den Anlagen 19.

Zwei Feiertage und die Schulferien machen die Blutversorgung im Oktober zum Problem! Deshalb werden dringend alle Blutspender gebeten, die Blutspendeaktionen zu besuchen. Gleichzeitig ist jeder Neuspender herzlich willkommen. Blut spenden kann man im Alter von 18 bis 68 Jahren (Neuspender bis 60). Mitbringen braucht man nur seinen Personalausweis und den Willen zu helfen!

**Verkaufe Garage** in Zschopau, Krumhermerdorfer Straße/Bertolt-Brecht-Straße.  
Ruf: 03725 709 333

**Suche** in Zschopau, Nähe Stadtblick/Rassmussenstraße  
**Garage** zum Kauf bzw. zur Miete.  
Ruf: 03725 – 459961 (ab 19 Uhr)



**ANTEA**  
BESTATTUNGEN

Bestattungshaus  
in Zschopau

Rudolf-Breitscheid-Str.17  
09405 Zschopau

Chemnitz GmbH

Tag und Nacht dienstbereit  
☎ (03725) 2 29 92  
Eine würdevolle Bestattung muß nicht teuer sein!

### Sterbefälle im Monat August

am 01.08.2005,  
Peter Schöne  
zuletzt wohnhaft in Zschopau  
im Alter von 40 Jahren

am 21.08.2005,  
Ilse Kahl  
zuletzt wohnhaft in Gornau  
im Alter von 91 Jahren

am 25.08.2005,  
Renate Wagner  
zuletzt wohnhaft in Zschopau  
im Alter von 84 Jahren

am 27.08.2005,  
Frieda Rößler  
zuletzt wohnhaft in Zschopau  
im Alter von 81 Jahren

am 27.08.2005,  
Heinz Viertel  
zuletzt wohnhaft in Amtsberg,  
Ortsteil Weißbach  
im Alter von 88 Jahren

am 29.08.2005,  
Siegfried Gerlach  
zuletzt wohnhaft in Zschopau  
im Alter von 64 Jahren

am 31.08.2005,  
Emil Utta  
zuletzt wohnhaft in Zschopau  
im Alter von 83 Jahren

## Bestattungswesen Zschopau Inh.: Gudrun Schwarz

Gartenstraße 9  
09405 Zschopau



Ausführung aller Bestattungsleistungen!  
Eigene Kühl- und Aufbahrungsräume.

Einheimischer fachgeprüfter Bestatter mit fast 20-jähriger Berufserfahrung

**Telefonisch ständig erreichbar: (0 37 25) 2 25 55**

## KONTAKTCAFE

in der sozialtherapeutischen Wohnstätte "Lebensbrücke",  
Töpferstraße 33 in 09496 Marienberg, Telf.: 03735 / 6604 - 22  
Besondere Angebote im Monat Oktober 2005

**Sonntag, 02.10.2005 bis Samstag, 08.10.2005**  
**Festwoche zum 5-jährigen Bestehen der Sozialtherapeutischen Wohnstätte Lebensbrücke**

Dienstag, 11.10.05, 11 Uhr, \* Besuch des Kontaktcafe Annaberg  
Donnerstag, 13.10.05, 14 Uhr, \* Erntedank- und Herbstfest  
Montag, 17.10.05, 15 Uhr, \*Bowling  
Donnerstag, 20.10.05, 14 Uhr, Besuch Bergmagazin Marienberg  
Montag, 24.10.05, 14 Uhr, Geburtstagsfeier  
Donnerstag, 27.10.2005, 14 Uhr, Pflege Außenanlagen und Innenbereich Kontaktcafe

\*Anmeldung erforderlich

Jeden Freitag backen wir Kuchen für das Kaffeetrinken am Sonntag!!!  
Andacht jeden Mittwoch 15.30 Uhr  
Öffnungszeiten: Montag – Freitag 13 – 19 Uhr, Samstag geschlossen,  
Sonntag 13 – 19 Uhr,  
<http://www.kirche-marienberg.de/diakonie/>

## Hausaufgaben? Nein, danke! Die bring ich sowieso nicht!

Ratschläge und Tipps, wie Kinder und Eltern diese Hürde überwinden können, erhalten Sie von der Dipl.-Sozialpädagogin Frau Dr. Kleinwächter am 30. September und 07. Oktober 2005 jeweils 15.30 bis 17.30 Uhr in den Räumen Sozialwerk des dfb e. V. in Zschopau, Johannisstraße 58. Kosten: 2,00 €. Fragen und Anmeldungen: 03735 / 63807.

## Fred Froberg – Zwei gute Freunde – Erinnerungen an einen beliebten Künstler

Am 28. Oktober 2005 hätte Fred Froberg seinen 80. Geburtstag feiern können, leider jährte sich dieses Jahr auch schon sein 5. Todestag. Dr. Manfred Anders kannte Fred Froberg persönlich, viele Episoden hat ihm der Sänger noch erzählt, diese hat er aufgeschrieben und mit Erinnerungen von Kollegen und Freunden ergänzt, herausgekommen ist ein Buch mit dem Titel "Fred Froberg – Zwei gute Freunde".

Viele ältere Freunde der Tanzmusik werden sich noch an die sechziger Jahre und an die verschiedensten Schlagersänger erinnern. In einer runden Stunde mit einer Mischung aus Lesung, Musik und vielen Anekdoten aus den Begegnungen mit Fred Froberg wird Dr. Manfred Anders an den beliebten Künstler erinnern.

Die Veranstaltung ist am Dienstag, den 25.10.2005 um 17.00 Uhr im Grünen Saal des Schlosses Wildeck und wurde in Zusammenarbeit mit der Wohnungsgenossenschaft Zschopau eG organisiert.

Mitglieder der Wohnungsgenossenschaft haben freien Eintritt, für alle anderen Besucher beträgt der Eintrittspreis 1,00 €.

## Musik & Cocktails – eine interessante Veranstaltung mit dem Lukas-Heinig-Trio

Am Samstag, den 28.10.2005, um 19.30 Uhr im Grünen Saal des Schlosses Wildeck kann man eine Veranstaltung ganz anderer Art erleben. Es wird nicht nur Musik mit dem Lukas-Heinig-Trio geben, auch kulinarisch gibt es etwas besonderes, es werden die verschiedensten Cocktails angeboten.

Also, auf zu einem musikalisch- kulinarischen Höhepunkt im Veranstaltungsangebot des Schlosses Wildeck.

Karten sind im Vorverkauf an der Museumskasse im Schloss Wildeck erhältlich.

Änderungen vorbehalten!



## Was ist los in Zschopau?

### Große Kreisstadt Zschopau Veranstaltungstermine Oktober

montags, 19.30 Uhr Posaunenchor, Kirche  
dienstags, 16 – 18 Uhr, Nachmittag für Aussiedler, KEZ  
dienstags, 18 Uhr, Schach, Schloss Wildeck, Gelbe Cammer  
mittwochs, 15 – 17.30 Uhr, Klöppelzirkel des Heimatvereins, Schloss Wildeck, Vereinsraum  
mittwochs, 14 Uhr, Kreativzirkel, KEZ  
mittwochs, 19 – 21 Uhr, Textiles Gestalten I, Schloss Wildeck, Sommerpause  
donnerstags, 14 Uhr, Kindertreff, KEZ  
donnerstags, 16 – 18 Uhr, Klöppelnachmittag, Schnitzerheim  
donnerstags, 19 Uhr, Sport f. deutsche u. Spätaussiedlerjugendliche, Turnhalle am Zschopenberg  
donnerstags, 19.30 – 22 Uhr, Schnitzabend, Schnitzerheim  
freitags, 19.00 Uhr, Treff der Zschopauer Modelleisenbahn- und Eisenbahnfreunde e.V. im Schützenhaus  
sonntags, 09.30 Uhr, Nordic- Walking- Lauftreff für Anfänger und Fortgeschrittene an der Skibaude am Zschopenberg.

01. TSV Zschopau, Abt. Handball, Punktspiele  
Ort: Turnhalle Berufliches Schulzentrum Zschopau Nord, Zeit: 14.45 – 19.30 Uhr

01. Golfclub Zschopau, Monatspreis, offenes Turnier  
Ort: Golfplatz Zschopau, Zeit: 11 Uhr

02. Frühschoppenbowling  
Ort: Alt-MZ Werk, Zeit: 11 Uhr

04. AG Straßen, Häuser und Bewohner  
Ort: Schloss Wildeck, Vereinsraum, Zeit: 19-21 Uhr

04.-06. Altstoffsammlung  
Ort: MAN-Schule

05. Blutspendetermin  
Ort: MAN-Schule, Zeit: 15-19 Uhr

05. Übungsabend Singkreis  
Ort: Schloss Wildeck, Blau weiße Stube,  
Zeit: 19.30-21 Uhr

06. Übungsabend Männerchor  
Ort: Schloss Wildeck, Blau-weiße Stube  
Zeit: 19.30-21 Uhr

06. Öffentliche Verkehrsteilnehmerschulung  
Ort: Bauernstube am Sportplatz Krumhermersdorf  
Zeit: 19 Uhr

07./08. Nacht des Backens  
Ort: Feinbäckerei & Café Vieweger, Zschopau, Körnerstraße 6, Zeit: 23-03 Uhr

07. Tipps und Ratschläge zur Erledigung der Hausaufgaben, Ort: Sozialwerk dfb Zschopau, Johannisstraße 58, Zeit: 15.30-17.30 Uhr

08. Mattensprunglauf  
Ort: Skizentrum Zschopau, Zeit:

08. Herbst- u. Töpfermarkt  
Ort: Schloss Wildeck, Zeit: 10-21 Uhr

08. Schulmeisterschaften für Mädchen und Jungen  
Ort: August-Bebel-Schule, Zeit: 10 Uhr

10. Hardanger  
Ort: Seniorenclub, Zeit: 15-18 Uhr

11. Beratungsangebot über Einsicht in Stasiunterlagen, Ort: Rathaus Altmarkt 2, Ratssaal  
Zeit: 10-18 Uhr

12. Geführte Wanderung  
Ort: Touristinformation, Schloss Wildeck, Zeit: 9 Uhr

12. Textiles Gestalten II  
Ort: Schloss Wildeck, Gelbe Cammer,  
Zeit: 18.30-21 Uhr

17. Klöppelgruppe II  
Ort: Schloss Wildeck, Vereinsraum, Zeit: 15-18 Uhr

18. Sozialwerk d. dfb, Basteln  
Ort: Schloss Wildeck, Gelbe Cammer, Zeit: 14-17 Uhr

18. AG Straßen, Häuser und Bewohner  
Ort: Schloss Wildeck, Vereinsraum, Zeit: 19-21 Uhr

18. Schnupper-Spielstunde im Spatzennest  
Ort: Kindertagesstätte Fritz-Heckert-Str. 21, Zschopau, Zeit: 15.30-16.30 Uhr

19. Übungsabend Singkreis  
Ort: Schloss Wildeck, Vereinsraum,  
Zeit: 19.30-21 Uhr

19. Numismatische Gesellschaft Zschopau e. V., Vereinstreffen, Ort: Gaststätte "Am Gräbel"  
Zeit: 18 Uhr

20. Vortrag "Hersfelder Lehen"  
Ort: Schloss Wildeck, Blau-weiße Stube  
Zeit: 19.30 Uhr

20. Übungsabend Männerchor,  
Ort: Schloss Wildeck, Blau-weiße Stube,  
Zeit: 19-21 Uhr

#### 22. Enduro-Wochenende in Zschopau

22. Seminar über das fetale Alkoholsyndrom  
Ort: Schloss Wildeck, Zeit: 10 Uhr

24. Veranstaltung Bibliothek  
Ort: Schloss Wildeck, Blau-weiße Stube, Zeit: 9 Uhr

24. Buchlesung "Russisch Brot"  
Ort: Schloss Wildeck, Blau-weiße Stube, Zeit: 19 Uhr

24. Hardanger  
Ort: Seniorenclub, Zeit: 15-18 Uhr

25. Erinnerungen an Fred Froberg  
Ort: Schloss Wildeck, Grüner Saal, Zeit: 17-19 Uhr

27. Stadtführung  
Ort: Schloss Wildeck, Museumskasse, Zeit: 10 Uhr

28. Musik u. Cocktails, Lucas-Heinig-Trio  
Ort: Schloss Wildeck, Grüner Saal  
Zeit: 19.30-21.30 Uhr

*Alle Termine ohne Gewähr.*

*Es konnten nur Termine, von denen wir Kenntnis haben, berücksichtigt werden.*

*Alle Interessenten – aber auch Urlauber – sind zu den Veranstaltungen herzlich eingeladen!*

*Touristische Anfragen bitte an die Tourist-Information im Schloß Wildeck in Zschopau unter Tel. 03725/287 287, Fax: 03725/287 288 o. im Internet: <http://www.zschopau-info.de>*

## Angebote der Touristinformation:

Neue Kalender für 2006 liegen in der Touristinformation ab sofort zum Verkauf bereit.

Geländesport-Legenden	11,- Euro
Erlebnisland-Erzgebirge	6,- Euro
Historische Kalender:	
Im schönen Zschopautale	6,- Euro
Spaßkalender	5,- Euro

Öffnungszeiten Mo.-Fr. 9-18 Uhr  
im Schloss Wildeck

## "Es regnet und regnet und regnet ..."

deshalb verlängert das Team der Kurgesellschaft Warmbad das Angebot für die Gäste der Silber-Therme Warmbad bis 30.09.2005:

Grundeintritt = Tagespreis, Bad = 8,00 € und Bad und Sauna = 10,00 €.

## "Nacht des Backens" vom 7. zum 8. Oktober 2005 in Feinbäckerei und Café Vieweger Zschopau

Das Bäckerhandwerk lädt in die Backstuben ein! Die Franzosen haben ihren Käse, die Italiener ihre Pasta, die Deutschen ihr Brot! Nirgends gibt es so gutes Brot wie in Deutschland. Auch bei den Brötchen-Spezialisten sind die Deutschen Weltmeister.

**In der "Nacht des Backens" können Sie von 23.00 Uhr bis 3.00 Uhr in der Feinbäckerei und Café Vieweger in der Zschopauer Körnerstraße dem Bäckermeister Jürgen Vieweger und seinem Team beim Wiegen, Kneten und Kreieren über die Schulter schauen.**

Die Feinbäckerei Vieweger freut sich auf Ihren Besuch in der Backstube und lädt alle Interessierten herzlich ein zum Zuschauen bei der Herstellung der köstlichen Backwaren des traditionellen Handwerks! Bundesweit beteiligen sich 250 Bäckereien an der von der Dachorganisation der Handwerksbäcker, vom Zentralverband des Deutschen Bäckerhandwerks und dem Fachverlag BackMedia ausgerufenen Veranstaltung.

G.S., Hauptamt

## Video vom Festumzug zum 11. Schloss- und Schützenfest

An der Kasse des Schlosses Wildeck gibt es ein Video vom Festumzug des 11. Schloss- und Schützenfestes 2005 zu kaufen. Der Festumzug zum Schloss- und Schützenfest ist immer der Höhepunkt und viele Zschopauer und Gäste sehen sich diesen an. Die Vereine und Teilnehmer des Festumzuges haben mit dem Video die Möglichkeit, sich den Festumzug auch einmal in voller Länge zu betrachten.

Das Video wurde vom Film- und Videoclub Zschopau e.V. erstellt und ist zum Preis von 12,00 € an der Kasse Museum im Schloss Wildeck erhältlich.

## Großer Herbst- und Töpfermarkt am 08.10.2005 im Schloss Wildeck

Nach dem großen Erfolg des Herbst- und Jagdfestes im vorigen Jahr veranstalten wir dieses Jahr einen großen Herbst- und Töpfermarkt.

Am Samstag, den 8.10.2005 von 10.00 – 18.00 Uhr präsentieren wir diesen im Hof des Schlosses Wildeck.

Neben Töpfer- und Keramikwaren wird es noch Herbstfloristik geben, ein Holzofenbäcker wird verschiedene Backwaren anbieten, außerdem gibt es Kartoffelspezialitäten und andere kulinarische Dinge für das leibliche Wohl.

Für die Kinder sind die beliebten Bastelstraßen mit Herbstbasteleien vor Ort.

Ein buntes Bühnenprogramm rundet den Nachmittag ab, so zeigt uns ca. 14.30 Uhr die Musikschule Fröhlich ein Programm. Gegen 15.30 Uhr haben wir ein Angebot, was voriges Jahr schon viele Besucher begeistert hat, ein Falkner erzählt und zeigt uns Wissenswertes, außerdem wird der Henker von Wolkenstein zu Gast sein.

Danach gibt es zum Ausklang noch Live- Musik auf der Bühne, damit wird der Tag und die Open Air Saison 2005 im Schloss Wildeck harmonisch beendet.

## 11. Schloss- und Schützenfest ein voller Erfolg

Ganz ehrlich zugegeben, das Wetter hat uns bei der Durchführung des jährlich stattfindenden Stadtfestes massiv unterstützt.

3 Tage Sonnenschein, ein buntes Bühnenprogramm und interessante Warenangebote lockten viele Besucher in das Festgelände.

Bereichert wurde das Programm durch die Darbietungen unserer befreundeten Regionen Louny in Tschechien und Zwettl im Waldviertel Österreichs.

Insgesamt waren 47 Vereine am 11. Schloss- und Schützenfest beteiligt. Das Spektrum reichte von Chorkonzert, Tombola, Informationsstände, Bühnenauftritte, Bastelstraßen bis hin zur Präsentation im Festumzug.

Das Motto "50 Jahre Rund um Zschopau" wurde sichtbar dargestellt und die befreundeten Schützenvereine bereicherten das Fest wieder enorm. Ein Schloss- und Schützenfest ohne Umzug - also undenkbar.

Neben dem neuen Schützenkönig und Schützenmeister wurden am Samstag vor allem die Schulanfänger, die unser Fest besuchten, besonders gekürt.

Viele kleine Puzzelsteine und Ereignisse machten auch dieses Fest wieder zu einem Höhepunkt und es war für jeden etwas dabei.

Wir möchten uns an dieser Stelle noch einmal ganz herzlich bei allen Sponsoren, Mitwirkenden und Organisatoren für die gute Zusammenarbeit bedanken.

Bitte teilen sie uns ihre Meinung zu diesem Fest mit und machen sie Vorschläge für das Jahr 2006, damit wir uns gemeinsam auf die Eröffnung des 12. Schloss- und Schützenfestes am 25.08.06 freuen können.

R. Hofmann  
SG Kultur u. Sport

## Motorradbau in Zschopau

Am Freitag, den 09.09.05 wurde im Schloss Wildeck das neue Buch von Herrn Christian Steiner "Motorradbau in Zschopau" vorgestellt.

Eingeladen hatte der Sutton Verlag, der dieses Werk in der Reihe "Arbeitswelten" veröffentlichte.

Eindrucksvoll schilderte Hr. Steiner die Entstehung dieses reich illustrierten Buches und gab Erläuterungen zu einzelnen Fotos.

Ausgehend von einem Bild kamen Episoden und Erinnerungen auf, die vor allem bei den ehemaligen Motorradwerkern leuchtenden Augen hervorbrachten und zu regen Diskussionen anregten.

Dieses Buch lässt beim Betrachter Erinnerungen lebendig werden.

Alle Epochen der spannenden Entwicklung der Zschopauer Motorradindustrie werden angesprochen, und für alle daran Interessierten ist dieses Buch ein Muss.

Zu Kaufen: Kasse Museum, Schloss Wildeck

## Schnupperspielstunde im Spatzennest

Dienstag, 18.10.2005, 15.30 – 16.30 Uhr.

Eingeladen werden alle Muttis aus Zschopau und Umgebung mit ihren Kindern, die den Kindergarten noch nicht besuchen. Die Kinder erhalten die Möglichkeit, mit gleichaltrigen Kindern zu spielen und die Eltern können sich mit dem Leben in der Kindertagesstätte vertraut machen.

Bitte Hausschuhe mitbringen!

*Das Team "Spatzennest" freut sich auf Ihren Besuch!*

## Vortrag "Das Hersfelder Lehen- Die einfache Lösung eines schwierigen landesgeschichtlichen Rätsels"

Am Donnerstag, den 20.10.2005 um 19.30 Uhr, können wir in der Blau-weißen Stube des Schloss Wildeck diesen interessanten Vortrag von Herrn Tippmann, vom Schlossbergmuseum Chemnitz.

Der von Herrn Tippmann, wissenschaftlicher Mitarbeiter im Schlossbergmuseum, gehaltene Vortrag ist keine trockene Geschichtsinterpretation, sondern eine lebendige anwendungsbereite Darlegung eines weit zurückliegenden, aber nahezu modern anmutenden ganz praktischen Vorganges. Die wichtigste Überlegung war dabei, dass seinerzeit bei der Grenzfestlegung nicht Historiker, sondern praktizierende "Wirtschaftler" des Klosters Hersfeld, des Schenkgebers und des teilbesiedelten Territoriums beteiligt waren. Für alle Menschen und spätere Nachfolger, bis hin zu ganz einfachen ungebildeten Bauern und Anliegern, mussten diese Grenzen jederzeit nachvollzieh- und auffindbar sein. Im Hersfelder Lehen bzw. an der Grenze lagen auch die Stadt Zschopau und der Böhmisches Steig.

Ein Vortrag, der bestimmt viele geschichtsinteressierte Zuhörer finden wird.

## Buchlesung "Russki Chleb- Russisches Brot" mit dem Autor des Buches Herrn Walter Stallinger

In der Blau-weißen Stube im Schloss Wildeck stellt uns Herr Walter Stallinger am Montag, den 24.10.2005 um 19.00 Uhr, sein Buch "Russisch Brot" vor. Mit einem Augenzwinkern betrachtet der ehemalige Lehrer für Deutsch, Englisch, Russisch und Spanisch die Beziehungen zur damaligen Sowjetunion vor und nach der Wende.

Unterhaltsam ohne die Last der Langatmigkeit, ein Panoptikum von Absurditäten des Alltags, wahrgenommen auch auf Reisen durch die Staaten der ehemaligen Sowjetunion bis in die Wirren der politisch-ökonomischen Wendezeiten hinein, fasst der Autor kleine Geschichten in seinem Erstlingswerk zusammen.

## Oberer Schlossgarten übergeben

Pünktlich zum Schloss- und Schützenfest wurde der Obere Schlossgarten als Bestandteil der Umgestaltung der Außenanlagen um das Schloss Wildeck übergeben. Bequeme Bänke mit dazu passenden Tischen laden zum Verweilen ein und werden von den Bürgern gut angenommen. Zunächst gab es viele Fragen nach den zur Zeit fehlenden Grün, aber das wird sich bald ändern. Den oberen Garten werden noch eine Buchsbaumhecke und Blumenkübel mit verschiedener Bepflanzung verziern, welche zur Pflanzzeit im Oktober eingesetzt werden. Auch die fehlenden Papierkörbe werden noch ergänzt. Insgesamt sollen bis zur gesamten Fertigstellung der Außenanlagen im November 2005 noch folgende Gewächse gepflanzt: 6 Bäume, 230 Sträucher, 6 Azaleen, 20 Klettergehölze, 870 Bodendecker, 150 Wild- und Strachrosen, 1750 Stauden, 300 Heckenpflanzen, 16 Pflanzkübel

Wir freuen uns schon auf das nächste Frühjahr, wenn diese Pracht in den Schlossanlagen grünt und blüht und werden im Mai die Einweihung des Schlossgartens und des Schlossrundganges mit einem kleinen Fest begehen.

R. Hofmann, SG Kultur u. Sport

## Wir gratulieren

Der Zschopauer Stadtkurier übermittelt herzliche Glückwünsche zum Geburtstag an die Bürgerinnen und Bürger der Stadt Zschopau und im Ortsteil Krumhermersdorf, die im Monat September ihren Ehrentag begehen:

### Stadt Zschopau

#### 70. Geburtstag

Frau Johanna Behrends  
Herrn Gotthard Fröhner  
Frau Ingeborg Groschopp  
Herrn Klaus Helwig  
Frau Marianne Kempfer  
Frau Margarete Lohse  
Herrn Wolfgang Löschner  
Frau Ursula Martin  
Herrn Siegfried Naumann  
Herrn Joachim Schneider  
Herrn Manfred Schubert  
Herrn Christoph Ullmann  
Herrn Gerhard Wächtler  
Frau Hanna Weber  
Herrn Günter Wittig  
Frau Käte Winkler  
Frau Ludmila Zapkin

#### 71. Geburtstag

Frau Renate Haase  
Frau Irene Poitz  
Herrn Lothar Reese  
Herrn Werner Schäfer  
Frau Jutta Schramm  
Frau Erika Stopp

#### 72. Geburtstag

Frau Lieselotte Böhme  
Herrn Gottfried Lange  
Frau Gisela Müller  
Frau Renate Nobis  
Herrn Reinhold Oehme  
Herrn Manfred Rauscher  
Frau Maria Seifert  
Herrn Lothar Schulze  
Herrn Johannes Weißflög

#### 73. Geburtstag

Frau Gerda Estel  
Herrn Manfred Hähnel  
Herrn Kurt Kummich  
Herrn Werner Scholz  
Frau Gerda Straube  
Frau Margarethe Uhlmann  
Frau Helga Wagner  
Frau Thea Weißbach  
Frau Jutta Weyprecht  
Herrn Friedhelm Wiedemann

#### 74. Geburtstag

Frau Doris Müller  
Herrn Heinz Päckert  
Frau Gerda Präger

Frau Jutta Richter  
Frau Inge Rönnau  
Frau Dorothea Rudi  
Frau Ursula Winkler (02.09.)  
Frau Ursula Winkler (06.09.)

#### 75. Geburtstag

Frau Inkrit Lippmann  
Herrn Heinz Melzer  
Herrn Erhard Scheffler  
Frau Christa Schneider  
Herrn Günter Schulz

#### 76. Geburtstag

Herrn Rudi Friedrich  
Frau Ilse Haugke  
Herrn Horst Jantos  
Frau Margarete Mehner  
Frau Marianne Nikolai  
Frau Elfride Richter  
Frau Marianne Schönherr  
Herrn Gerhard Schreiter  
Herrn Siegfried Uhlig  
Herrn Heini Viererbe  
Herrn Werner Winkler

#### 77. Geburtstag

Frau Elsbeth Bellmann  
Herrn Wolfgang Beyer  
Frau Ruth Detel  
Frau Elsa Fischer  
Frau Hermina Herti  
Frau Charlotte Kaiser  
Herrn Manfred Müller  
Frau Charlotte Polzin  
Frau Gerda Reichel  
Herrn Werner Reinhardt  
Herrn Helmut Wittig

#### 78. Geburtstag

Frau Ilse Adelung  
Frau Herta Freund  
Herrn Gottfried Gerlach  
Frau Irmgard Heinich  
Frau Christa Kunze  
Frau Gertrud Neuber

#### 79. Geburtstag

Frau Erika Beier  
Frau Rita Franke  
Herrn Siegfried Heyde  
Frau Charlotte Mey  
Herrn Werner Müller  
Frau Anneliese Neubert  
Frau Käte Reuther

Frau Anneliese Wirth

#### 80. Geburtstag

Frau Dora Brödner  
Frau Margot Hengst  
Herrn Helmuth Kügler  
Herrn Günter Lenk

#### 81. Geburtstag

Herrn Johannes Fischer  
Frau Gerda Grunert

#### 82. Geburtstag

Frau Lidia Frank  
Frau Lotte Lindner  
Frau Elfriede Schmidt  
Herrn Günter Schmidt

#### 84. Geburtstag

Frau Helene Rädtsch  
Frau Franziska Unger  
Frau Charlotte Voigtmann  
Frau Ruth Weiß  
Frau Lisbet Zenker

#### 85. Geburtstag

Frau Ilse Hertwig  
Frau Else Nestler  
Frau Elfriede Thamm

#### 86. Geburtstag

Frau Edith Gerhard  
Frau Charlotte Lindner  
Frau Gertrud Pochert

#### 87. Geburtstag

Frau Luise Mauersberger

#### 88. Geburtstag

Frau Irma Zimmer

#### 89. Geburtstag

Herrn Adolf Herde

#### 90. Geburtstag

Frau Elfriede Müller  
Frau Ida Weber

#### 91. Geburtstag

Frau Ella Frenzel

#### 93. Geburtstag

Frau Erna Harzbecher

#### 94. Geburtstag

Frau Hildegard Langer

#### 96. Geburtstag

Herrn Herbert Schmidt  
Frau Elise Uhlmann

### Ortsteil Krumhermersdorf

#### 73. Geburtstag

Herrn Gerhard Auerbach  
Herrn Günther Freitag

#### 74. Geburtstag

Herrn Werner Endler  
Frau Silvia Rudolph  
Herrn Herbert Süß  
Frau Johanne Uhlig

#### 75. Geburtstag

Frau Regine Franke  
Frau Sonja Wunderlich

#### 76. Geburtstag

Herrn Richard Uhlig

#### 77. Geburtstag

Herrn Erhard Tauscher

#### 78. Geburtstag

Frau Ruth Haase

#### 79. Geburtstag

Frau Ilse Mauersberger  
Frau Elfriede Pfaff  
Herrn Werner Uhlmann

#### 81. Geburtstag

Herrn Gotthard Richter

#### 85. Geburtstag

Frau Charlotte Glück  
Frau Lieselotte Mehner

#### 89. Geburtstag

Frau Else Kraus

Das Fest der Goldenen Hochzeit,  
den 50. Hochzeitstag, feierten:

am 03. September 2005

Frau Helga u. Herr Kurt Hähnel;

am 10. September 2005

Frau Christa u. Herr Siegfried Lißner;

am 17. September 2005

Frau Gertraude u. Herr Claus Arnold;

am 24. September 2005

Frau Waltraud u. Herr Heini Kraus.

Herzliche Glückwünsche, alles Gute  
und weiterhin gemeinsame schöne  
Stunden!

Baumann  
Oberbürgermeister

## In Zschopau wurden geboren:

#### am 08. August 2005, Xenia Uhlig

Eltern: Anja und Daniel Uhlig, Großolbersdorf, Ortsteil Hohndorf

#### am 10. August 2005, Malin Zwintzsch

Eltern: Ivonne und Mirko Zwintzsch, Waldkirchen

#### am 10. August 2005, Emely Donndorf

Eltern: Carola Haase und Uwe Donndorf, Zschopau

#### am 10. August, Viktoria Kari

Eltern: Galina und Peter Kari, Zschopau

#### am 16. August 2005, Emily Hillig

Eltern: Katja Turnowsky – Hillig und Tim Hillig,

Amtsberg, Ortsteil Dittersdorf

#### am 17. August 2005, Emily-Rose Kania

Eltern: Sandy Kania, Gornau, Ortsteil Witzschdorf

#### am 20. August 2005, Chiara Hilgendorf

Eltern: Melanie Hilgendorf, Amtsberg, Ortsteil Weißbach

#### am 22. August 2005, Mick Drechsler

Eltern: Daniela und Thomas Drechsler, Amtsberg, Ortsteil Weißbach

#### am 23. August 2005, Chayenne u. Mourice Hähnel

Eltern: Nicole Hähnel, Zschopau

#### am 30. August 2005, Mirijam Reinhardt

Eltern: Kathrin Winkler und Tilo Reinhardt, Zschopau, Ortsteil Krumhermersdorf

#### am 31. August 2005, Jasmin Hack

Eltern: Elisabeth und Adrian Hack, Zschopau

#### am 31. August 2005, Anastasia Oehme

Eltern: Ina und Jens Oehme, Gornau, Ortsteil Witzschdorf

#### am 06. September 2005, Andreas Herti

Eltern: Taisia Herti und Nikolai Hermann, Zschopau

#### am 06. September 2005, Jasmin Messig

Eltern: Jana und Jan Messig, Amtsberg, Ortsteil Dittersdorf

#### am 09. September 2005, Shanice Schmidt

Eltern: Mandy Schmidt, Zschopau

#### am 09. September 2005, Laurentine Müller

Eltern: Anett und Jan Müller, Zschopau

Herzliche Glückwünsche!



# Fliesenmarkt + Workshop Zschopau

Gabelsbergerstr. 12 • Tel.: 03725/2 23 31 • Fax: 34 05 70 • Mo - Fr 8 - 19 Uhr • Sa 8 - 16 Uhr

- Fliesen • Baustoffe
- Sanitär • Werkzeuge
- Farben • Gartenbedarf



**Ab sofort:**  
Kleintiernahrung  
+ Zubehör



e-Mail: fliesenmarkt@zschopau.de • homepage: fliesenmarkt.zschopau.de

**VOM 7. AUF DEN 8. OKTOBER 2005**



## DAS BÄCKERHANDWERK LÄDT EIN

Feiern Sie die Nacht des Backens mit uns!

Lassen Sie sich zeigen, wie wir unsere köstlichen Backwaren herstellen - dazu laden wir Sie in unsere Backstube ein.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**DIE NACHT DES BACKENS®**  
www.nachtdesbackens.de



Wann: vom 7. auf den 8. Oktober 2005  
Von: 23.00 Uhr bis 3.00 Uhr  
Wo: Feinbäckerei & Café Vieweger  
Körnerstr. 6, 09405 Zschopau, Tel. 03725/449790, Fax 4497925

Eine Aktion des Zentralverbandes und der Welteigenen Initiative des Deutschen Bäckerhandwerks, initiiert von BACKEREDM®



Hochwertig veredelte Marken-Brillengläser aus Bamberg

**Das neue Gleitsichtglas von Rupp + Hubrach**  
ysis - best sight of my life



Bei der Herstellung des Gleitsichtglases ysis berücksichtigen wir eine noch nie dagewesene Fülle an persönlichen Daten und Informationen über seinen Träger. Dadurch wird eine ungeahnte Sehqualität erreicht. Zum ersten Mal fertigen wir von Rupp + Hubrach ein Brillenglas nach der Physiognomie, Anatomie und auch nach individuellen Sehgewohnheiten.

**Und so bekommen Sie Ihre Brille geliefert:**  
Der Ysis-Brillensafe mit Ihrem **persönlichen Sehprofil!**



ysis, mein persönliches Gleitsichtglas  
„Ein Luxus, der nur für mich sichtbar ist,  
weil ysis nur für mich gemacht wird.“



**Erlebnissgalerie Erzgebirge**  
**Eröffnung und Tag der offenen Tür**  
**16.10.2005**

**maroc design**  
GmbH  
kreative Gestaltung

**Praxis-  
Laden-  
Wohn-  
Einrichtungen**

**Tel. 0 37 25/36 07 -0  
Fax: 0 37 25/36 07 30  
info@marocdesign.de  
www.marocdesign.de**

**Hauptstraße 118  
09434 Zschopau  
OT Krumhermersdorf**

**Anzeigentelefon: (0 37 22) 50 20 00**  
**Ansprechpartner: Jürgen Hetzner**

**Wohnungsgenossenschaft Zschopautal eG**



*50 Jahre Wohnungsgenossenschaft Zschopautal eG*

**Aktuelle Wohnungsangebote der WG Zschopautal eG**

**Aktionsangebot**



**2-Raum-Wohnung**  
Scharfenstein, Obere Siedlungsstr.,  
ca. 47,6 m<sup>2</sup> sanierter Altbau, Kü-  
che und Bad gefliest mit Fenster,  
Stellplatz in unmittelbarer Nähe,  
Keller / Dachboden,  
195,00 € zuzüglich NK

**3-Raum-Wohnung**

Zschopau, Rosa-Luxemburg-Straße 2-8  
ca. 55,30 m<sup>2</sup>, teilsanierter Neubau,  
Küche und Bad gefliest,  
Stellplatz in unmittelbarer Nähe ohne  
Gebühr, Keller, 195,00 € zuzüglich NK

teilsanierter Neubau,

Küche und Bad gefliest,  
Stellplatz in unmittelbarer Nähe ohne  
Gebühr, Keller,  
265,00 € zuzüglich NK



**3-4-Raum-Woh-  
nung** mit Balkon  
Zschopau, Launer  
Ring 16-24  
ca. 68,32 m<sup>2</sup>,

**Gästewohnung**

Zschopau, Launer Ring 24  
Übernachtung ab 15,00 € für 3 Perso-  
nen, zuzüglich Endreinigung

**Weitere Angebote und  
Informationen finden Sie**

**unter:**

**[www.wg-zschopautal.de](http://www.wg-zschopautal.de)**

Ihr Ansprechpartner: Herr Voigt, Tel.: 03725 / 77294, Fax: 77922  
Wohnungsgenossenschaft Zschopautal eG, Altmarkt 8, 09405 Zschopau

Gesundheit muß sein  
weniger Nikotin kann sein ...

Unserem langjährigen Mitarbeiter,  
**JÜRGEN HETZNER** wünschen wir zum

**60. Geburtstag**

Gesundheit, Schaffenskraft und Freude  
mit seiner Familie.

Auf weitere Jahre der Zusammenarbeit freuen  
sich alle Mitarbeiter der **RIEDEL OHG**  
und Annemarie und Reinhard Riedel

## LACKIEREREI - BERND ROST

### Unsere Leistungen:

- PKW - Lackierung
  - Instandsetzungsarbeiten
    - Lackschadenfreies Ausbeulen
    - Restaurierungen
  - Hol - und Bringservice
  - Fahrzeugaufbereitung
- Industrielackierung
- Lackierarbeiten
- Sandstrahlarbeiten
- Farbspraydosen



*Beseitigung von  
Hagelschäden jeder Art*

Waldkirchener Str. 13, 09405 ZSCHOPAU/SA.

Telefon: 03725 / 22268, Fax: 03725 / 22248



## Getränkeabholmarkt Michael Böhm

im August-Bebel-Wohngebiet (Zschopau Nord)

Telefon: 0 37 25 / 34 05 77

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9-19 Uhr, Sa 8.30-12.30 Uhr

## Am Heizhaus

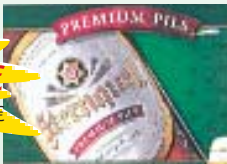
### Sternquell Premium

oder Diät Pils

Ka. 20 x 0,5 l

**9,99 €**

zzgl. Pfand 3,10 €



### Gutenberg Pils/Export

Ka. 20 x 0,5 l

**4,99 €**

zzgl. Pfand 3,10 €



### Schloßblick Mineralw.

classic/medium

Ka. 12 x 1,0 l PET

**2,99 €**

zzgl. Pfand 3,30 €



### Hasseröder Premium Pils

Ka. 20 x 0,5 l

**9,99 €**

zzgl. Pfand 3,10 €

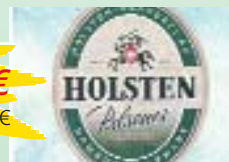


### Holsten Pilsner

Ka. 20 x 0,5 l

**9,99 €**

zzgl. Pfand 3,10 €



### Sternquell Pils

Ka. 20 x 0,5 l

**8,99 €**

zzgl. Pfand 3,10 €



### Dresdner Felsenkeller

Pils oder Urhell

Ka. 20 x 0,5 l

**7,99 €**

zzgl. Pfand 3,10 €

### Braustolz Pils

### Kulmbacher Premium Pils

**Zugabe**

### FC Bayern

### Fan-Bierkrug

### Hier können Sie Ihr Handy aufladen!

Prepaid Karten für D1, D2, E-Plus,  
O2, Go Bananas, Sinius Card, Bonus  
Star, Paysafecard, T-Card Holiday,  
**Jahreslose ARD-Fernsehlotterie**

### HERMES Paketshop

**Pakete ab 3,90 Euro!!**

Angebote solange Vorrat reicht. Irrtümer vorbehalten.



# Sporthaus Süss

An der Kirche 1 09405 Zschopau

Tel. 03725/23871 Fax 03725/21099

*your professional sportshop*

## DIE NEUE ENDURO-FANCOLLEKTION IST DA

T-Shirt  
10,-

Sweatshirt  
25,-

Langarmpolo  
20,-

Poloshirt  
15,-

### RUND UM ZSCHOPAU



*Endurosport  
im Erzgebirge*

**MZ-Stadt  
Zschopau**

**50 Jahre Endurosport**

Aufkleber 1,50

Schirm 10,-

u.v.a.

# MZ Retroshirt 9,-